

# **Swiss-Manager**

## **Guia d'usuari**

**creada per IA Tania Karali**

Juny 2020

# Taula de continguts

<b>PRÒLEG</b>	<b>3</b>
<b>SECCIÓ 1: INTRODUCCIÓ</b>	<b>4</b>
Capítol 1: Com descarregar el Swiss-Manager al vostre ordinador	4
Capítol 2: Interfície d'usuari	5
<b>SECCIÓ 2: COM COMENÇAR</b>	<b>6</b>
Capítol 3: Com configurar un torneig nou	6
Capítol 4: Com introduir les dades dels jugadors	8
Capítol 5: Com importar llistes d'Elo	11
Capítol 6: Com fer emparellaments	13
Capítol 7: Desempats	17
Capítol 8: Tornejos individuals per sistema lliga	19
Capítol 9: Tornejos per equips	20
Capítol 10: Com imprimir llistats	25
Capítol 11: Com publicar informació a chess-results.com	28
<b>SECCIÓ 3: OPCIONS AVANÇADES</b>	<b>31</b>
Capítol 12: Com treballar amb chess-results.com	31
Capítol 13: Categories d'edat i altres	34
Capítol 14: Com imprimir normes i certificats	37
Capítol 15: Com publicar fotos a chess-results.com	39
<b>Apèndixs</b>	<b>40</b>
Apèndix A: Trucs i consells	40
Swiss-Manager FAQ	42
Chess-Results.com FAQ	46
Apèndix B: Com crear actes i identificadors amb plantilles	48
Apèndix C: Com importar i exportar dades i crear la taula Krause	51
Apèndix D: Premis en metàl·lic	54

# PRÒLEG

La història d'aquest document comença a finals de juny quan l'Àrbitra Internacional grega Tania Karali va publicar a fòrums d'arbitratge una guia d'usuari de Swiss Manager en anglès. Immediatament vam pensar que seria fantàstic disposar d'una guia tan completa i detallada per als àrbitres catalans, que serviria als més novells a aprendre a utilitzar el programa i als més experimentats per consultar dubtes o trobar solucions sobre funcions més avançades.

Amb l'objectiu de crear una guia didàctica i alhora de referència, finalment el projecte inicial de traduir el document de l'AI Tania Karali ha esdevingut en un manual més ampli. Hem afegit traduccions d'algunes FAQs creades per l'autor del programa Heinz Herzog sobre temes no inclosos a la guia original i continguts específicament rellevants per tornejos a Catalunya. Hem abocat aquí la nostra experiència en l'ús del programa, revisió d'informes, formació de nous àrbitres i converses amb companys.

En aquest procés de transcreació hem reflexionat sobre els problemes que trobem els àrbitres en la gestió de tornejos i hem ampliat els nostres coneixements sobre l'ús d'aquesta eina tan fonamental per la nostra tasca arbitral. Hem pogut comprovar que no vam ser els únics en apreciar el valor d'aquesta guia: traduccions a altres vuit llengües estan ja en marxa o publicades. Enmig d'una crisi global que també ha afectat durament els escacs, àrbitres de tot el món hem aconseguit treure quelcom positiu d'un estiu pràcticament sense competicions presencials.

Malgrat el Swiss-Manager és força intuïtiu, molt sovint els àrbitres no li traiem tot el suc, i algunes de les seves funcions i característiques, que ens faciliten molt la feina de gestió, no són prou conegudes. Aquesta guia d'usuari segueix pas a pas el procediment d'instal·lar el programa a l'ordinador de l'àrbitre i crear un torneig nou, però també mostra opcions més avançades, com ara publicar fotografies a *chess-results.com* o calcular la distribució de premis en metàl·lic amb el Sistema Hort.

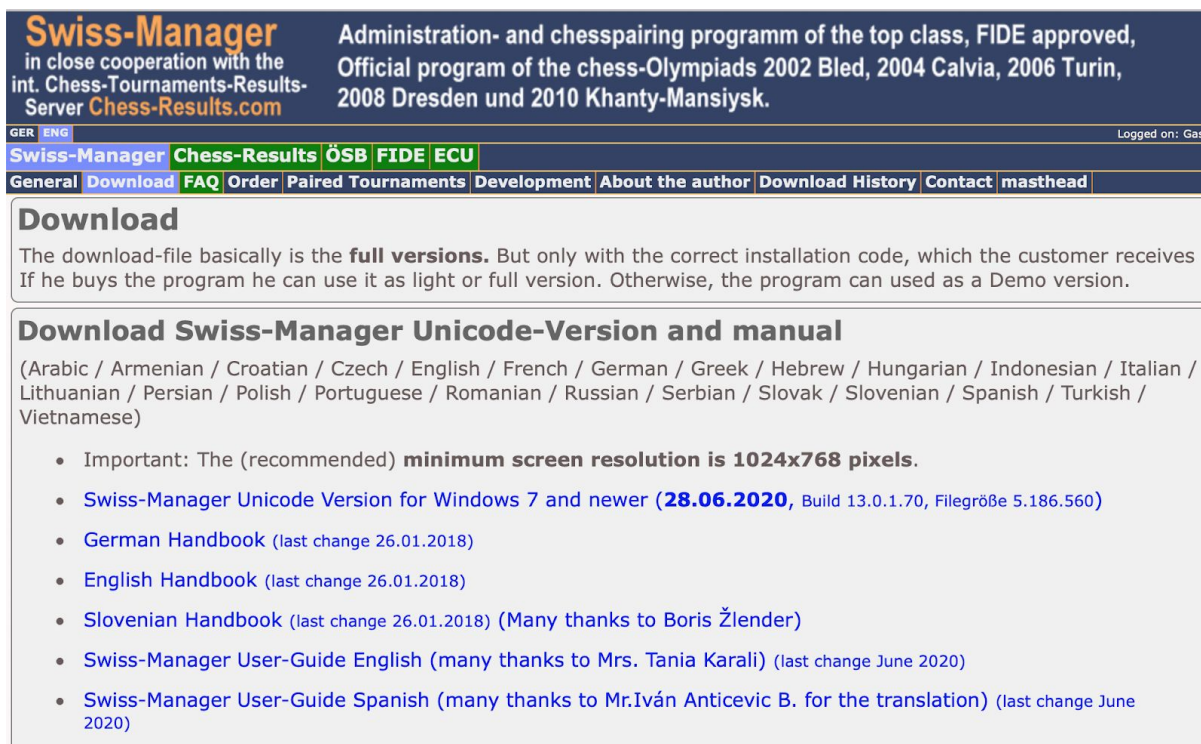
Per últim us volem convidar a fer-nos arribar correccions, suggeriments de millora o qüestions que ens hem deixat però trobeu que són rellevants. Aquesta és una obra feta per àrbitres per ajudar els àrbitres, i està oberta a aportacions d'àrbitres per enriquir-la seguint el lema de la FIDE *Gens una sumus*.

AI Carlos Giménez Cañadas  
AF Patricia Llana Vega  
Setembre 2020

# SECCIÓ 1: INTRODUCCIÓ

## Capítol 1: Com descarregar el Swiss-Manager al vostre ordinador

Per a descarregar el Swiss-Manager al teu ordinador heu d'obrir el navegador i anar a *swiss-manager.at*, seleccionar la pestanya «**Download**» a la cantonada superior esquerra de la pantalla, fer clic a la versió més recent del programa, obrir l'arxiu .exe que s'ha descarregat i seguir el procés d'instal·lació. Un cop finalitzat, el Swiss-Manager s'haurà instal·lat al directori seleccionat.



The screenshot shows the top part of the Swiss-Manager website. At the top left, there is a logo for "Swiss-Manager" with the text "in close cooperation with the int. Chess-Tournaments-Results-Server Chess-Results.com". To the right, it says "Administration- and chesspairing programm of the top class, FIDE approved, Official program of the chess-Olympiads 2002 Bled, 2004 Calvia, 2006 Turin, 2008 Dresden und 2010 Khanty-Mansiysk." Below this is a navigation bar with links: "GER", "ENG", "Swiss-Manager", "Chess-Results", "ÖSB", "FIDE", "ECU", "General", "Download", "FAQ", "Order", "Paired Tournaments", "Development", "About the author", "Download History", "Contact", "masthead". The "Download" link is highlighted. Below the navigation bar, there is a section titled "Download" with the text: "The download-file basically is the **full versions**. But only with the correct installation code, which the customer receives If he buys the program he can use it as light or full version. Otherwise, the program can used as a Demo version." Below this is another section titled "Download Swiss-Manager Unicode-Version and manual" with a list of links: "(Arabic / Armenian / Croatian / Czech / English / French / German / Greek / Hebrew / Hungarian / Indonesian / Italian / Lithuanian / Persian / Polish / Portuguese / Romanian / Russian / Serbian / Slovak / Slovenian / Spanish / Turkish / Vietnamese)", "Important: The (recommended) **minimum screen resolution is 1024x768 pixels**.", "Swiss-Manager Unicode Version for Windows 7 and newer (**28.06.2020**, Build 13.0.1.70, Filegröße 5.186.560)", "German Handbook (last change 26.01.2018)", "English Handbook (last change 26.01.2018)", "Slovenian Handbook (last change 26.01.2018) (Many thanks to Boris Žlender)", "Swiss-Manager User-Guide English (many thanks to Mrs. Tania Karali) (last change June 2020)", "Swiss-Manager User-Guide Spanish (many thanks to Mr.Iván Anticevic B. for the translation) (last change June 2020)".

**Al llarg de la instal·lació s'hauran creat a l'ordinador una sèrie de directoris i arxius. Als següents capítols veurem per què serveix cadascú.**

Quan obriu el programa per primera vegada després de la instal·lació us sortirà el missatge "Aquest programa està instal·lat com a versió demo. Pots introduir el codi d'instal·lació completa amb el menú «Altres\Instal·lar...»." Feu clic sobre la pestanya «Altres» i al menú desplegable seleccioneu «Instal·lar...». Feu clic a «Mostrar condicions d'ús» i aleshores en «Acceptar les condicions d'ús», introduïu el vostre «codi d'instal·lació» i premeu «OK». Observeu que per realitzar aquest pas necessiteu connexió a Internet.

**A la pàgina web del desenvolupador (*swiss-manager.at*), trobareu informació sobre com obtenir un codi d'instal·lació. Actualment, la FCE ofereix aquesta llicència gratuïtament als àrbitres amb llicència en vigor. Evidentment podeu seguir treballant amb la versió Demo per un temps, però té limitacions: per exemple, suporta un màxim de 4 rondes de torneig.**

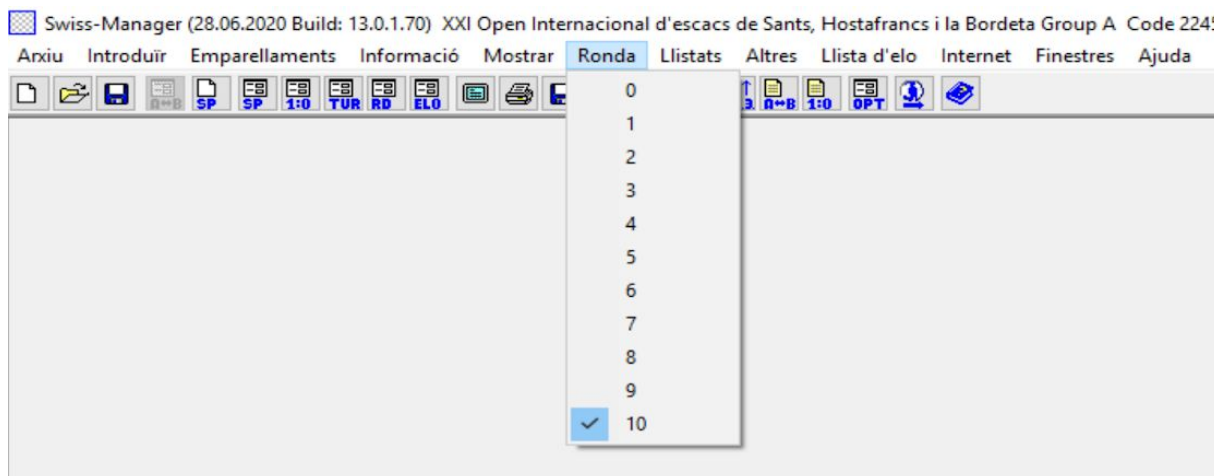
Aquest procediment és el mateix si alguna vegada necessiteu canviar el codi d'instal·lació; per exemple, si obteniu una llicència actualitzada o heu de treballar amb l'arxiu d'un company àrbitre. En parlarem al Capítol 11.

Si us plau, tingueu en compte que el desenvolupador actualitza el programa regularment. És molt recomanable descarregar sempre la versió més recent abans de començar un torneig nou, tot seguint aquest procediment. Veurem un mètode alternatiu al Capítol 11.

**Truc: Swiss-Manager només funciona en Windows, no en Mac, tablets o mòbils. Per saber com sortejar aquest obstacle mireu l'Apèndix A: Trucs i consells**

## Capítol 2: Interfície d'usuari

La interfície d'usuari del Swiss-Manager consisteix principalment de menús desplegable, icones on si passeu el cursor del ratolí trobareu una explicació de la seva funció i dreceres de teclat. Trobareu explicacions a totes aquestes dreceres als capítols pertinents d'aquesta Guia d'Ús. Per ara ho deixem en que el menú «**Ronda**» us permet navegar per les rondes del torneig en curs.



**Truc: Apreneu a utilitzar les dreceres de teclat (p.e. F6 per emparellaments, F7 per introduir resultats, F5 per la classificació final, F9 per obtenir el llistat de resultats etc.). Estalviareu molt de temps. Podeu trobar aquestes dreceres al costat de l'ordre de menú corresponent.**

## SECCIÓ 2: COM COMENÇAR

### Capítol 3: Com configurar un torneig nou

El primer menú desplegable que surt a la pestanya «Arxiu» és similar al que podem trobar a qualsevol altre programa de Windows. Permet a l'usuari crear un nou arxiu, obrir un que ja existeix, desar l'arxiu en ús, configurar les preferències d'impressora o fins i tot sortir del programa. Per començar, feu clic a **Arxiu → Nou torneig...** i seleccioneu el tipus de torneig que voleu crear, el nom de l'arxiu i a quin directori de l'ordinador el voleu desar. La ruta seleccionada per defecte és «Documents\SwissManagerUniCode\Turniere», però podeu triar qualsevol altra ubicació. Després de desar l'arxiu, seleccioneu la pestanya «General» i obtindreu aquesta imatge:

The screenshot shows a dialog box titled "Dades del torneig (Sistema Suís)". It has several tabs: "General", "Desempats", "Llistats", "Llistat de taulers", "Títol Fide", "Altres", and "Àrbitre". The "General" tab is selected. The form contains the following fields and options:

- Denominació: Text input field.
- Comentaris: Text area.
- Organitzador: Text input field.
- Pàgina web: Text input field.
- e-mail: Text input field.
- Ritme de joc: Text input field.
- Director del Torneig: Text input field.
- Àrbitre Principal: Text input field.
- Àrbitre Adjunt del Princ: Text input field.
- Àrbitre: Text input field.
- Federació: Dropdown menu with "Selecciona el país".
- Lloc: Text input field.
- Rondes: "Data des de (dd-mm-aaaa)" with "10.08.2020" and "fins" with "10.08.2020".
- Grup d'edat: "U8,U10,U12,U14,U16,U18,U20,S50,S6" and "Data de tall" with "01.01.2020".
- Elo mín. per a Elo-Ø: "1000".
- Ordenar per Elo inicial automàticament: .
- Revisar ordre de taulers: .
- Repeticions: "1".
- Punts pel Jugador que Descansa: "1".
- Ordenar/Mostrar:
  - Elo nacional
  - Elo internacional
  - Elo int., després elo nac.
  - Elo màxim (nac., int.)
  - Només Elo nacional
  - Només Elo internacional
- Control de Temps:
  - Estàndard
  - Ràpid
  - Llamepe
- Color de la partida del local:
  - Blanques
  - Negres
  - El mateix per a tots els taulers
- Emparellaments segons:
  - Punts de partida
  - Punts de partit [2, 1, 0]
  - Punts de partida [3,1,0]
- Evaluat per a Elo FIDE:
  - Sí
  - No
- Evaluat per a Elo nacional:
  - Sí
  - No
- Punts de partit per l'equip amb:
  - 3
  - 2
  - 1
  - 0

Buttons at the bottom: "Copiar dades del torneig", "? Ajuda", "OK", and "Cancel·lar".

**En aquest capítol tractarem tornejos individuals per sistema suís (opció «Sistema Suís»). Per tornejos Round Robin i per equips, consulteu els Capítols 8 i 9.**

En aquest quadre de diàleg podeu introduir les dades bàsiques del torneig, com ara el nom (el mateix que sortirà a *chess-results.com*, si penges el torneig a Internet), qui l'organitza, un lloc web de referència, una adreça de correu electrònic, el control de temps, els noms del director del torneig i de l'equip arbitral (en tornejos vàlids per Elo FIDE cal incloure també els seus codis

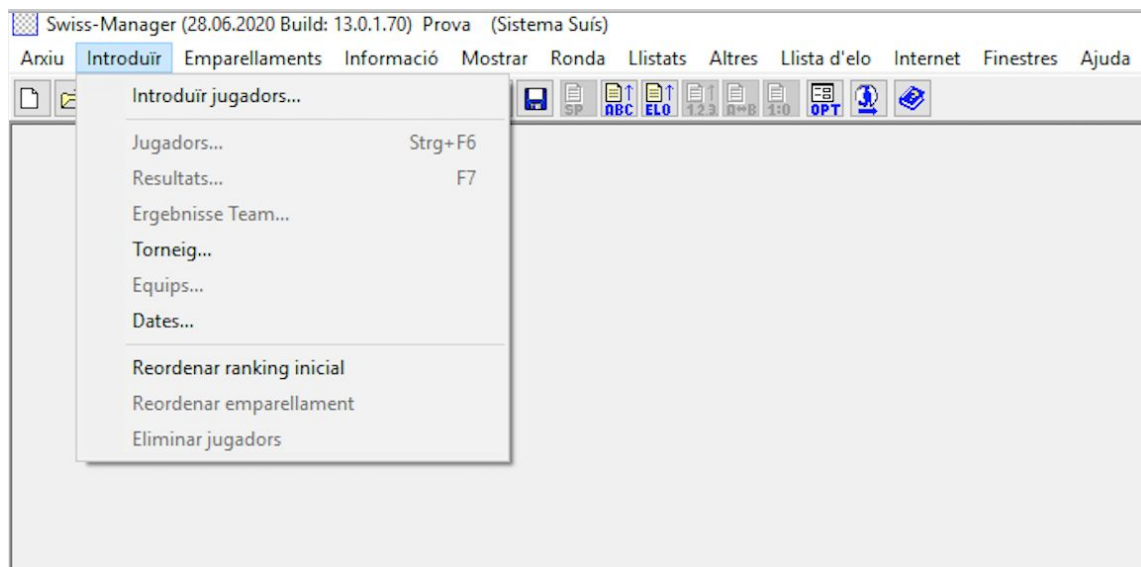
FIDE]), el país i lloc on es disputa la competició, el número de rondes, les dates d'inici i final i si el torneig serà avaluat o no. Si de moment no teniu tota la informació que heu d'omplir, no us amoïneu: podeu tornar quan vulgueu a aquest quadre de diàleg i omplir les dades pendents.

**Per una explicació dels «Grups d'Edat», consulteu el Capítol 13.**

A la secció «**Ordenar/Mostrar**» trobareu diverses opcions sobre quins criteris seguir per ordenar la llista inicial de jugadors, que es farà servir per als emparellaments. Penseu que aquesta opció quedarà desactivada un cop fets els emparellaments de la ronda 1, per tant aneu amb compte de triar correctament.

**Si heu gestionat amb anterioritat un torneig semblant i conserveu l'arxiu al vostre ordinador, podeu aprofitar-ho fent clic en «Copiar dades del torneig». Seleccioneu l'arxiu pertinent, feu clic en «Obrir» i totes les dades s'ompliran automàticament, incloent-hi els desempats. Ara només haureu d'ajustar les dates i horaris.**

Un cop finalitzat, feu clic a «**OK**» i s'obrirà el quadre de diàleg «**Introduir jugadors...**». Si és la primera vegada que utilitzeu el Swiss-Manager, tanqueu aquesta finestra i aneu al **Capítol 5: Com importar llistes d'Elo**. A més, abans d'avançar, pot ser un bon moment per introduir els horaris del torneig. A la finestra principal seleccioneu la pestanya **Introduir** → **Dates...**



Podeu introduir la data i hora de cada ronda una a una o omplir una capsa i fer clic a «**Actualitzar**». En aquest cas la data que hagueu introduït es copiarà automàticament a cada capsa. (Molt pràctic per tornejos a ritme ràpid/llampec o a ritme clàssic quan hi ha uns horaris fixos.)

Un cop hagueu finalitzat, cliqueu a «**OK**» i llavors a **Introduir** → **Introduir jugadors...**

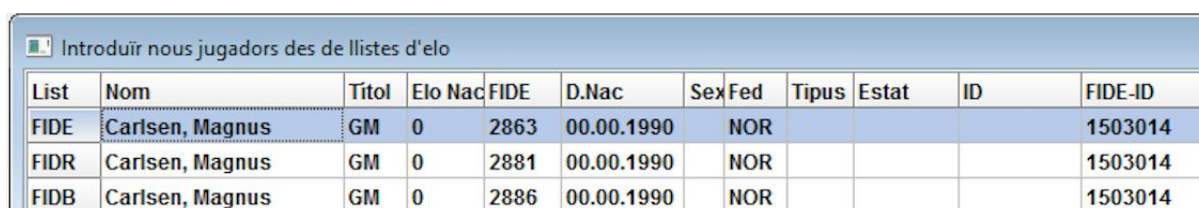
## Capítol 4: Com introduir les dades dels jugadors

Aquest quadre de diàleg es divideix en dues parts. A la part superior hi sortiran dades de les llistes d'Elo que hagueu descarregat i siguin rellevants per la vostra cerca, i a la part inferior, els jugadors que ja heu seleccionat i introduït a l'arxiu del torneig. Els procediments que expliquem a continuació es poden seguir tant per introduir jugadors abans de l'inici del torneig com per jugadors que s'hi volen inscriure un cop començat.

### a) Jugadors inclosos a una llista d'Elo

Per a jugadors inclosos a una llista d'Elo que prèviament hagueu importat, hi ha dos mètodes per introduir les seves dades: per nom o per codi. Podeu introduir el seu nom o una part al quadre de text «**Nom o codi**» a la cantonada inferior dreta de la pantalla i prémer [Enter]. El programa us mostrarà tots els suggeriments rellevants i podeu seleccionar el jugador que buscàveu. Feu doble clic al jugador o marqueu el nom i premeu [Enter]. Recordeu que no trobareu a la llista d'Elo FIDE accents o caràcters especials ni la lletra ñ.

Un altre mètode, si coneixeu el codi nacional o FIDE del jugador, es utilitzar-lo en la cerca (això és especialment útil quan no esteu segurs de com s'escriu el nom) a la mateixa capsca. En aquest cas el número ha de portar davant una «i» per codis nacionals o una «f» per codis FIDE. Per exemple, si hi poseu «**f1503014**», obtindreu aquests resultats:



List	Nom	Títol	Elo	Nac FIDE	D.Nac	Sex	Fed	Tipus	Estat	ID	FIDE-ID
FIDE	Carlsen, Magnus	GM	0	2863	00.00.1990		NOR				1503014
FIDR	Carlsen, Magnus	GM	0	2881	00.00.1990		NOR				1503014
FIDB	Carlsen, Magnus	GM	0	2886	00.00.1990		NOR				1503014

**Truc:** Fixeu-vos la primera columna a l'esquerra, sota la capçalera «List». «FIDE» vol dir llista d'Elo FIDE estàndar, i mostra l'Elo de Magnus Carlsen a ritme clàssic, «FIDR» i «FIDB» representen els Elos FIDE ràpid i llampec respectivament. Altres abreviacions d'aquesta columna fan referència a llistes d'Elo nacionals.

### b) Jugadors no inclosos a una llista d'Elo

Els jugadors que no apareixen a cap llista d'Elo es poden afegir a l'arxiu del torneig de forma manual. Al mateix quadre de diàleg, seleccioneu «**Introducció Manual**» i ompliu les dades necessàries. Podeu navegar entre els quadres de text amb el teclat o el ratolí.

**El número que apareix al costat de «Cnt» a la cantonada inferior dreta indica quants jugadors s'han introduït ja a l'arxiu.**



### c) Com actualitzar Elos i dades

Llistes d'Elo diferents inclouen dades diferents. És habitual que quan gestionem un torneig haguem de combinar dades de jugadors de llistes diferents, per exemple Elo FCE, FEDA i FIDE. Per fer-ho, primer de tot comproveu que heu importat les llistes que necessiteu. Aleshores, en la pantalla principal del programa aneu a la pestanya «Altres» i al menú desplegable feu clic a «Actualitzar Elo/dades».

Actualizar datos en el caso de un nueva lista de Elo

Actualizar

El torneo actual des del llistat seleccionat (per ID)

El torneo actual des del llistat seleccionat (per FIDE-ID)

FIDE (Ago 2020)
ESP (Ago 2020)
NAT (Ago 2020)
FIDR (Ago 2020)
FIDB (Ago 2020)

Seleccionar camps

<input type="checkbox"/> Nom	<input type="checkbox"/> Elo nacional	<input checked="" type="checkbox"/> Factor K
<input type="checkbox"/> Título	<input checked="" type="checkbox"/> Elo internacional	<input type="checkbox"/> Grup
<input type="checkbox"/> Federació	<input type="checkbox"/> Club	<input type="checkbox"/> Gènere
<input type="checkbox"/> Data de naixement	<input type="checkbox"/> Empresa	
<input type="checkbox"/> FIDE ID	<input type="checkbox"/> ID	

Cercar tots els jugadors a la llista d'elo seleccionada (Ignorar la font)

Començar prova    Començar actualització     Tancar

Aquest quadre de diàleg actualitzarà totes les dades dels jugadors que ja heu introduït en l'arxiu del torneig (consulteu el Capítol 4). Seleccioneu el segon punt («per FIDE-ID»), la llista que voleu fer servir per actualitzar i els camps rellevants. Per exemple, si heu introduït els jugadors fent servir la llista d'Elo FCE, ara hauríeu de seleccionar la llista d'Elo FIDE. Si marqueu la casella «Nom», els noms dels jugadors es convertiran al format registrat a la FIDE, la casella «Elo internacional» els hi afegirà el corresponent Elo FIDE etc. Per fer proves, feu clic a «Començar prova» i podreu experimentar amb diferents opcions. Swiss-Manager us mostrarà una vista prèvia del que actualitzarà però encara no realitzarà cap canvi. Quan tingueu clar què necessiteu, seleccioneu «Començar actualització», espereu uns segons, tanqueu l'arxiu .txt que apareix i feu clic a «Tancar». (Encara que no vulgueu canviar res als noms, és recomanable fer

una prova amb la casella «**Nom**» marcada. Així podreu verificar que el codi FIDE correspon al jugador correcte. Després desmarqueu aquesta casella i actualitzeu.)

**Aneu amb compte: si us salteu el pas de «Començar actualització» i aneu directe a «Tancar», el quadre de diàleg es tancarà sense actualitzar res.**

De vegades veureu que a l'arxiu .txt diu que un o més jugadors no s'han trobat en el llistat. Això pot passar si a la llista d'Elo que heu fet servir (FEDA/FCE) no apareix el codi FIDE d'aquests jugadors. En aquest cas l'heu d'afegir manualment (més endavant s'explica com fer-ho). Si el jugador encara no té codi FIDE, recordeu demanar-lo a la federació amb el procediment establert.

#### **d) Com gestionar les dades dels jugadors**

Un cop introduïts els jugadors, potser necessiteu gestionar les seves dades: per exemple, omplir informació que falta. Seleccioneu **Introduir → Jugadors...** per obrir una finestra similar a l'anterior. Aquí no podeu introduir jugadors nous, però veureu una pantalla amb totes les dades. Aquí també podeu navegar entre les caselles amb el teclat o el ratolí. Si feu clic a qualsevol capçalera, el jugadors s'ordenaran per aquesta columna. Aquesta funció pot resultar molt útil si heu de comprovar quin és el jugador més jove o més gran del torneig per donar-li un premi especial, quan heu de fer estadístiques etc. També podeu esborrar els jugadors que s'han inscrit però no han aparegut.

**Mai heu d'esborrar un jugador que ha estat emparellat com a mínim una vegada, encara que hagi perdut per incompareixença!**

A la columna «**Tipus**» els jugadors s'ordenen segons la categoria d'edat. A la columna «**Grup**» podeu afegir una nota per dividir els jugadors en qualsevol categoria que necessiteu (consulteu el Capítol 13 per saber més sobre com aprofitar aquestes funcions).

**Cada cop que introduïu nous jugadors a l'arxiu del torneig, sigui abans de la primera ronda o més endavant, cal reordenar el rànquing inicial abans d'anar a fer els emparellaments de la ronda següent. Si us salteu aquest pas els jugadors nous aniran al final de la llista i els emparellaments seran incorrectes. Per a reordenar, seleccioneu **Introduir → Reordenar rànquing inicial** i feu clic a «**Sí**».**

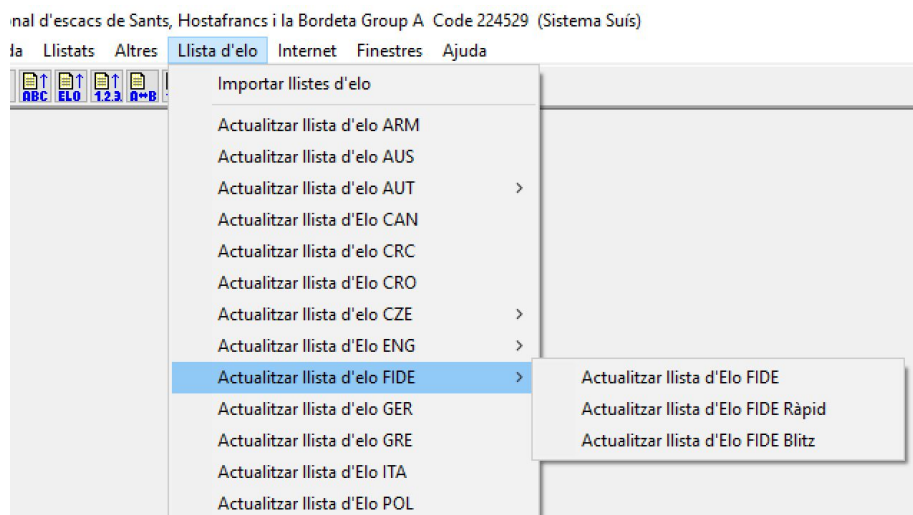
## Capítol 5: Com importar llistes d'Elo

Una llista d'Elo bàsicament és una base de dades que conté tota la informació rellevant que podeu necessitar sobre els participants per gestionar el torneig, com ara nom, data de naixement, Elo, club, K, etc. Hi ha dos tipus de llistats d'Elo, els que genera la FIDE (tres en total, per escacs clàssics, ràpids i llampec) i els que generen les federacions nacionals (per exemple, la FEDA o la FCE). Observeu que per descarregar qualsevol d'aquests llistats cal tenir connexió a internet.

**Si us surt un missatge d'error durant els passos següents, consulteu l'Apèndix A: Trucs i Consells per aprendre un mètode alternatiu.**

### a) Com importar un llistat d'Elo FIDE

Per importar un llistat d'Elo FIDE, a la finestra principal del Swiss-Manager seleccioneu «**Llista d'Elo**» i al menú desplegable «**Actualitzar llista d'Elo FIDE**» i trieu la que necessiteu.




A la nova finestra oberta, aneu al camp «**3) Data de validesa**», introduïu una petita nota referent al període de validesa de la llista (p. ex. Ago 2020) i feu clic a «**Començar importació**». Després d'uns segons apareixerà un arxiu .txt. Tanqueu l'arxiu .txt i feu clic a «**OK**».

**Aneu amb compte: si us salteu el clic a «Començar importació» i aneu directament a «OK», el quadre de diàleg es tancarà sense importar cap llista.**

## b) Com importar un llistat d'Elo nacional

Les llistes d'Elo d'alguns països es poden importar exactament igual que les d'Elo FIDE: a la finestra principal del Swiss-Manager seleccioneu «**Llista d'Elo**» i comproveu que aquesta federació surt a la llista del menú desplegable. Si hi és, segueix el procediment anterior.

Actualment ni la FEDA ni la FCE apareixen al menú. Aleshores, heu de descarregar la llista manualment. Un cop descarregada, a la finestra principal del Swiss-Manager seleccioneu «**Llista d'Elo**» i al menú desplegable «**Importar llistes d'Elo** » i seleccioneu la pestanya «**Importar llistes d'Elo**».



The screenshot shows a dialog box titled 'Actualitzar llistes d'elo' with a close button (X) in the top right corner. It has two tabs: 'Llistes d'elo' and 'Importar llistes d'elo'. The 'Importar llistes d'elo' tab is active. Inside the dialog, there is a checkbox for 'Versió Unicode'. Below it, there are three numbered steps: 1) 'Selecció de llista d'elo' with a dropdown menu and a text field for 'Arxiu de sortida' containing 'C:\Users\Carlos\Documents\SwissManagerUniCode\'. 2) 'Selecció de llista d'elo a importar (per a FIDE, AUT, GER la URL)' with a text field and two buttons: 'Seleccionar' and 'Mostrar arxiu'. 3) 'Data de validesa (ex.: Abril 2015)' with a text field.

Al nou quadre de diàleg, marqueu la casella de la cantonada superior esquerra per la Versió Unicode, si escau. Al menú desplegable «**1) Selecció de llista d'elo**» seleccioneu «**NAT - llista d'Elo nacional**» (és a dalt de tot) o «**ADD1 Llista Elo Addicional**» si heu marcat Unicode. Feu clic a «**Seleccionar**» i busqueu l'arxiu al vostre ordinador. Introduïu una petita nota referent al període de validesa de la llista (p.ex. Ago 2020) i feu clic a «**Començar importació**». Després d'uns segons apareixerà un arxiu .txt. Tanqueu l'arxiu .txt i feu clic a «**OK**».

**Aneu amb compte: si us salteu el clic a «Començar importació» i aneu directament a «OK», el quadre de diàleg es tancarà sense importar cap llista.**

## c) Com gestionar llistes d'Elo

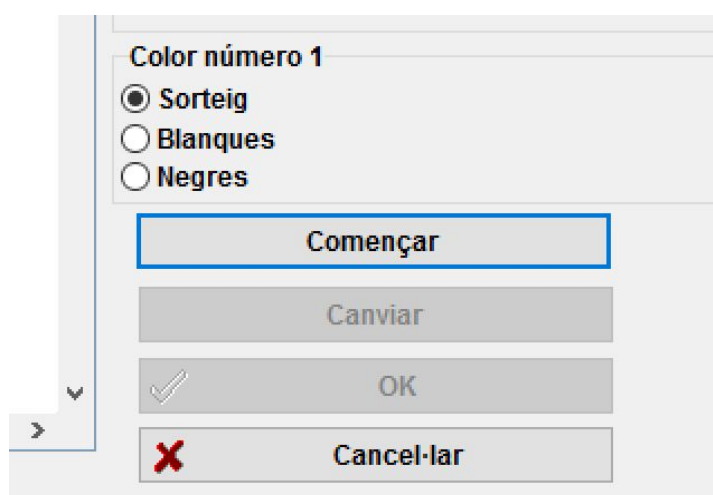
Quan seleccioneu **Llista d'Elo** → **Importar llistes d'Elo** podeu consultar quines llistes s'han descarregat al teu ordinador, la data en que es van desar i quants jugadors apareixen a cada llista. Observeu que cada nova llista substitueix l'anterior, per exemple la Llista d'Elo FIDE estàndard de juny 2020 substitueix la llista d'Elo FIDE estàndard que havíeu importat anteriorment etc. En aquest quadre de diàleg també podeu esborrar una llista (acció no recomanable i realment innecessària) o desmarcar una llista que no vulgueu utilitzar més per introduir jugadors (una altra acció no recomanable).

## Capítol 6: Com fer emparellaments

**Recordeu: Swiss-Manager és una eina molt útil, però l'àrbitre sempre ha de ser capaç de revisar els emparellaments de forma manual. Si us pregunten per què el jugador X s'enfronta al jugador Y o per què algú repeteix negres, «el programa ho ha fet així» no és cap resposta adient!**

### a) Menú d'emparellaments

Quan hagueu acabat d'introduir els jugadors, actualitzat les seves dades d'una altra llista d'Elo i reordenat el rànquing inicial, a la finestra principal del programa seleccioneu **Emparellaments** → **Menú d'emparellaments**. Si heu fet un sorteig de color per al jugador número 1 del rànquing, teniu un lloc per marcar-ho. Si no, no feu res i simplement cliqueu a «Començar» i «OK».



### b) Introducció de resultats

Per introduir els resultats de les partides, seleccioneu **Introduir** → **Resultats...**

Seleccioneu un emparellament i feu clic al resultat pertinent. Si voleu anar més ràpid, utilitzeu el teclat. «1» és per «1:0», «2» per «1/2-1/2», «3» per «0:1», «4» per «1F:0F», «5» per «0F:1F», «6» per «0F:0F» i «0» per saltar una línia. Si us equivoqueu podeu seleccionar l'emparellament i posar un altre resultat o fer clic a «Buit» per no deixar cap resultat. Si heu introduït alguns resultats i voleu veure els que falten, selecciona «Els que falten». L'opció «Tots» torna a mostrar tots els emparellaments.

Amb les opcions «Rd-1» i «Rd+1» podeu anar canviant de ronda si, per exemple, heu de corregir un resultat d'una ronda anterior. Heu de tenir en compte que existeixen algunes restriccions en tornejos vàlids per Elo FIDE (consulteu els apartats C.04.2/D.8 del Handbook de la FIDE).

1	1 DEMCHENKO Anton	0	:	0	PAPADAKIS Michalis	206
2	207 DEL AMO CARBO Jordi	0	:	0	SWIERCZ Dariusz	2
3	3 NISIPEANU Liviu-Dieter	0	:	0	PORTA TOVAR Oriol	208
4	209 KUEPPERS Timo	0	:	0	GLEDURA Benjamin	4
5	5 ILLESCAS CORDOBA Miguel	0	:	0	GONZALEZ SANTAMARTINA Jorge	210
6	211 KABANOVA Ekaterina	0	:	0	PETROV Nikita	6
7	7 HEIMANN Andreas	0	:	0	ABELLA VAZQUEZ Cesar	212
8	213 ROVIRA VILA Jaume	0	:	0	ESIPENKO Andrey	8
9	9 SVETUSHKIN Dmitry	0	:	0	JEET Jain	215
10	216 KEETMAN Maaike	0	:	0	CRUZ Cristhian	10
11	11 MOUSSARD Jules	0	:	0	DE BOER Bas	217
12	218 VALENCIA JIMENEZ Jose	0	:	0	MARTINEZ ALCANTARA Jose Eduar	12
13	13 VAIBHAV Suri	0	:	0	LOW Kevin	219
14	220 LONGSON Sarah N	0	:	0	VOLKOV Sergey	14
15	15 PERALTA Fernando	0	:	0	POZANCO ROMASANTA Marc	221

Quan hagueu acabat, feu clic a «**Fi**» per sortir d'aquesta finestra.

### c) Emparellaments manuals

Si, per qualsevol motiu, cal modificar els emparellaments que ha generat el software, hi ha dues maneres de fer-ho: depèn de si ja els heu fet o no.

**Nota: Comproveu que la casella «Es podrà emparellar manualment als jugadors sempre» (Introduir → Torneig..., pestanya «Altres») està marcada.**

i) Si heu de fer canvis quan ja teniu els emparellaments fets (p. ex. hi ha un jugador nou i l'heu d'emparellar amb el que descansava), seleccioneu **Emparellaments → Emparellar nou jugador...** S'obrirà una finestra on es mostra la llista dels emparellaments fets i a l'esquerra, els jugadors no emparellats en aquesta ronda.

ALCON LLOSADA Alex	1	DEMCHENKO Anton	206	PAPADAKIS Michalis
BANOS Oscar	207	DEL AMO CARBO Jordi	2	SWIERCZ Dariusz
BRUNET GIL Pol	3	NISIPEANU Liviu-Dieter	208	PORTA TOVAR Oriol
CARRAMINANA LOPEZ Luis Antonio	209	KUEPPERS Timo	4	GLEDURA Benjamin
CASTRILLO MANSEGO Pablo	5	ILLESCAS CORDOBA Miguel	210	GONZALEZ SANTAMARTINA Jorge
DE LA CRUZ REVILLA Miguel	211	KABANOVA Ekaterina	6	PETROV Nikita
DOMINGUEZ RUEDA Juan	7	HEIMANN Andreas	212	ABELLA VAZQUEZ Cesar
DUDIN Gleb	213	ROVIRA VILA Jaume	8	ESIPENKO Andrey
ESTEPA FONSECA Omar Maria	9	SVETUSHKIN Dmitry	215	JEET Jain
GOMILA BENEJAM Teodoro	216	KEETMAN Maaike	10	CRUZ Cristhian

Seleccioneu dos jugadors de la columna de l'esquerra i obtindreu una proposta d'assignació de colors relacionada amb els emparellaments de la resta de jugadors i els seus números de rànking, i l'alternativa. Feu clic al botó «**emparellar**» al costat de l'opció que preferiu. També podeu seleccionar un jugador i assignar-li un descans («**Assignar descans**»). Aquesta acció també es pot realitzar des de **Emparellaments → Assignar descans a jugador...** a la finestra principal. Per canviar els colors d'un emparellament ja fet, seleccioneu aquest emparellament i aleshores feu clic a «**Canviar color**». Si premeu «**Esborrar emparellament**», els dos jugadors s'afegiran a la llista de la columna esquerra. També podeu canviar l'ordre de taulers seleccionant un emparellament i després fent clic a «**Fila+1**» o «**Fila-1**».



Núm	Punts	Color	Ordenar/darrere rd.
346 ROS ALONSO Joana	0		-/-
403 ALCON LLOSADA Alex	0		-/-

Suggerència: ROS ALONSO Joana <--> ALCON LLOSADA Alex Emparellar

Alternativa: ALCON LLOSADA Alex <--> ROS ALONSO Joana Emparellar

Si el jugador a seleccionar és únic, incorporar-lo directament Fila+1 Selecció de  
 Emparellament automàtic segons es vagin seleccionant Fila-1  Jugador 1  
 Els jugadors emparellats no es mostren a la llista de selecció de jugadors  Jugador 2

Esborrar emparellament Canviar color Assignar descans Tancar

ii) Si voleu fixar alguns emparellaments amb antelació abans d'emparellar la resta de jugadors, seleccioneu **Emparellaments → Emparellar jugador...** La principal diferència respecte a la finestra que comentàvem anteriorment és que ara encara no hi ha cap jugador emparellat; aleshores tots surten a la columna de l'esquerra. La resta de funcions van igual. Quan hagueu fet tots els canvis, seleccioneu **Introduir → Reordenar emparellament** i feu clic a «Sí».

Els emparellaments que han estat modificats manualment poden ser identificats mitjançant un asterisc que apareix al costat a la llista que obtenim seleccionant **Llistats → Emparellaments** des de la finestra principal del programa.

#### d) Com excloure jugadors

Si heu d'excloure un jugador d'una o més rondes, seleccioneu **Emparellaments → Excloure jugador...** i feu clic al seu nom. S'obrirà un quadre de diàleg; desmarqueu les rondes on el jugador no ha de ser emparellat o seleccioneu «**No emparellar a les rondes restants**» i feu clic a «OK».

Si el torneig permet donar descansos de mig punt a jugadors que notifiquin amb antelació que no volen ser emparellats a alguna ronda, seleccioneu «**Introduir → Torneig...**», aneu a la pestanya «Altres» i marqueu la casella «**Introduir resultats dels jugadors/equips explosos [0 per defecte]**». Aleshores seguiu el procediment descrit per excloure un jugador i seleccioneu **Introduir → Resultats...** Els jugadors ja retirats també apareixeran a la llista. Introduïu el resultat adient per cadascú.

Retirar/Excloure jugador ✕

**POZANCO ROMASANTA Marc**

Un tick significa que el jugador serà emparellat

- Ronda 1
- Ronda 2
- Ronda 3
- Ronda 4
- Ronda 5

Si voleu restaurar un jugador per a una ronda per la que estava exclòs, podeu seguir el mateix procediment. L'alternativa és seleccionar **Emparellaments → Reactivar jugador...** i seleccionar el seu nom. Si quan ja heu fet els emparellaments amb l'ordinador necessiteu tornar enrere i excloure o reactivar un jugador, veureu que aquesta opció ara no està disponible. Per resoldre aquest problema, a la finestra principal del programa feu clic a «**Ronda**», seleccioneu la ronda que acaba de finalitzar (o la «**0**» si el torneig encara no ha començat), seleccioneu **Emparellaments → Menú d'emparellaments...**, «**Sí**» i «**Sí**». Amb aquesta finestra oberta, seleccioneu **Emparellaments → Excloure jugador...**, que ara ja estarà disponible.

### e) Informació dels emparellaments

Com vam comentar a l'inici d'aquest capítol, un àrbitre sempre ha de ser capaç de revisar que els emparellaments són correctes. El software ofereix tota la informació necessària sobre els emparellaments de les rondes anteriors, historials de colors, flotants, exclusions etc. Per accedir a la llista completa, a la finestra principal del programa seleccioneu «**Llistats → Informació dels emparellaments**.» S'obrirà una finestra on els jugadors surten en grups de puntuació ordenats per rànquing inicial. A la columna «**SNo.**» trobareu el seu número del rànquing inicial, i tot seguit el seu nom i la puntuació que tenen en aquest moment. Baixeu per veure tota la llista.

Informació d'emparellament de la ronda 8

Rk.	SNo.		Nom	Rtg.	Pts	Color	C	D	p	I	Dc	Mc	Adversaris
1	22	IM	Arjun Kalyan	2482	6	b-b-b-b	-	-	-	1	1	2,6,11,36,68,108,175	
2	6	GM	Henriquez Villagra C	2562	5½	-b-#bb-	B		+	0	-1	1,17,55,92,105,208	
3	17	IM	Salinas Herrera Pabl	2506	5½	b-b-b-b	-	-		1	1	4,33,41,62,75,135,173	
4	23	IM	Neef Maximilian	2481	5½	-b-b-b-	B			-1	-1	3,15,17,34,64,247,335	
5	2	GM	Vaibhav Suri	2591	5	-b-b-b-	B			-1	-1	7,9,91,102,134,155,166	
6	8	GM	Puranik Abhimanyu	2550	5	-b-b-b-	B			-1	-1	1,10,35,52,128,142,201	
7	9	GM	Antal Gergely	2549	5	b-b-b-b	-			1	1	5,11,33,58,63,170,312	
8	21	GM	Harsha Bharathakoti	2489	5	-b-b-b-	B			-1	-1	12,52,62,64,107,146,212	
9	33	IM	Lagunow Raphael	2431	5	-b-b-bb	-			1	2	5,54,62,69,71,79,180	
10	39	IM	Gokerkan Cem Kaan	2421	5	-b-b-bb	-			1	2	6,66,69,71,99,203,294	
11	42	IM	Gines Esteo Pedro An	2417	5	b-bb-b-	-			1	-1	1,7,14,66,103,114,222	

L'última columna mostra els rivals de cada jugador a les rondes anteriors per ordre numèric, no de ronda. Compte: surten pel seu número de classificació provisional (primera columna), no el del rànquing inicial.



## Capítol 7: Desempats

Per introduir els desempats del torneig, a la finestra principal del programa seleccioneu **Introduir → Torneig... → pestanya Desempats**.

Desempats especials	
Desempats disponibles	
Punts (punts de partida) [1]	
Introduït manualment en el camp Desempat manual del llistat d'introducció de jugadors [5]	
Progressiu-Acumulatiu (suma total) [8]	
Progressiu (talls per ronda) [9]	
Resultat particular [11]	
Suma d'elo dels oponents (sense el pitjor) [23]	
Elo mitjà dels oponents (configuració variable amb paràmetres) [36]	
Buchholz (configuració variable amb paràmetres) [37]	
Punts + Punts de classificació (introduït en el llistat d'introducció d'equips) [42]	
Punts de Play-Off [43]	
Punts de matx (configuració variable) [44]	
Sonneborn-Berger (variable amb paràmetre) [52]	
Majoria de negres [53]	
Performance Recursiva [54]	
Mitjana de les Performances Recursives dels rivals [55]	
Rating Performance sense dos resultats (EM 2011) [59]	
Performance (configuració variable amb paràmetres) [60]	
Sistema Arranz (Victòria:1 / Empat: 0.6 negres, 0.4 blanques / Derrota: 0) [61]	
Partides descendent (quantes més millor) [65]	
Nombre més gran de victòries (variable) [68]	
Suma de Buchholz-Tie Breaks variable [70]	

A la part superior apareixen tots els desempats que ofereix el programa. A la part inferior, els desempats actualment seleccionats per ordre d'aplicació (sempre que comenceu a treballar amb un arxiu de torneig nou, Swiss-Manager fa un suggeriment de desempats; els podeu deixar com surten, configurar-los o eliminar-los i començar de zero).

**Malgrat ja no sigui un dels sistemes de desempat recomanats per la FIDE, el desempat Progressiu encara s'utilitza a molts tornejos. Recordeu que es defineix com la suma de les puntuacions després de cada ronda, i després el mateix però eliminant rondes començant per la primera. Si el voleu utilitzar, heu de marcar llavors les opcions Progressiu - Acumulatiu (suma total) [8] i Progressiu (talls per ronda) [9]**

### Classificació intermèdia/final segons aquest ordre

Introduït manualment en el camp Desempat manual del llistat d'introducció de jugadors [5]
Buchholz (configuració variable amb paràmetres) (1,1,N,S,0,N) [37]
Buchholz (configuració variable amb paràmetres) (0,0,N,S,0,N) [37]
Nombre més gran de victòries (variable) (sense incloure punts per incompareixença) [68]
Majoria de negres [53]

Per seleccionar un desempat, fes clic al seu nom a la llista de la part superior de la pantalla. Alguns desempats, com el Buchholz, es poden configurar; fes clic a «**Canviar paràmetres**» i s'obrirà una nova finestra on pots ajustar els paràmetres com calgui.

Quan acabeu, el desempat apareixerà a la part inferior de la pantalla. Els desempats amb variables seguiran apareixent també a la part superior per tal que els pugueu tornar a seleccionar; els altres no. Així, per exemple, si voleu utilitzar «Buchholz» i «Buchholz -1», heu de seleccionar dues vegades el Buchholz i ajustar els paràmetres de forma diferent.

Feu clic a un desempat ja seleccionat per eliminar-lo, canviar els paràmetres o l'ordre d'aplicació.

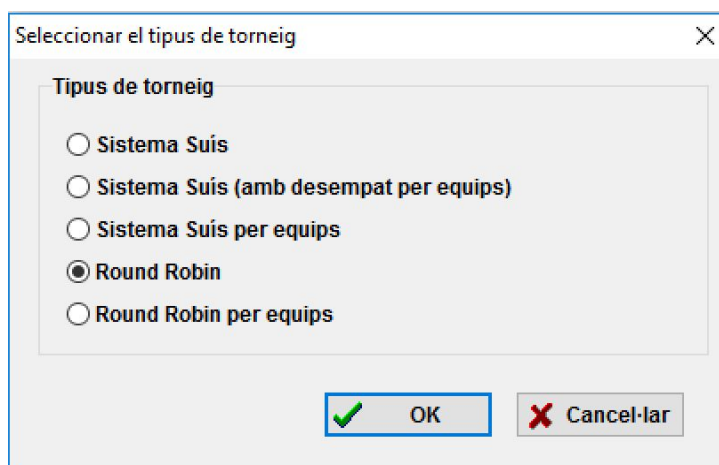
Si al teu torneig feu servir un desempat no inclòs a la llista (p.ex. sorteig), podeu seleccionar «**Introduït manualment en el camp Desempat manual del llistat d'introducció de jugadors [5]**» com a desempat. Aleshores, tanqueu aquesta finestra, seleccioneu **Introduir → Jugadors...** i a la columna «**desempat manual**» fixeiu l'ordre dels jugadors empatats, p.ex. «**1**» per al primer, «**2**» per al segon etc.

De forma similar podeu utilitzar els desempats «**Punts de play-off [43]**» i «**Punts + punts de classificació [42]**» i afegir els punts extra a la columna «**PtsAdd**» (**Introduir → Jugadors...**).

**Podeu posar un màxim de 5 desempats, així que trieu-los bé!**

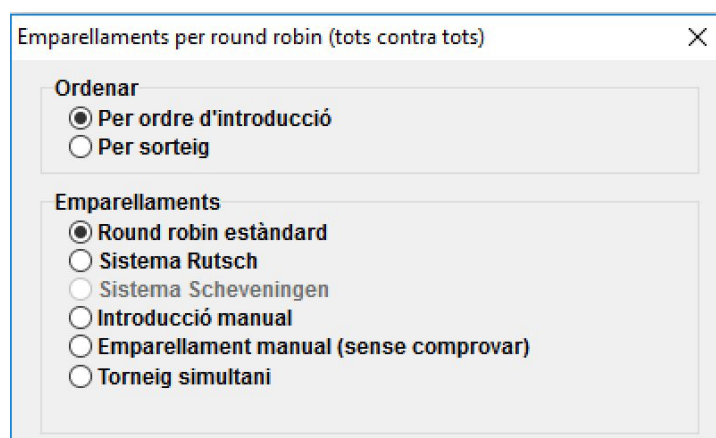
## Capítol 8: Tornejos individuals per sistema lliga

Per crear l'arxiu d'un torneig per sistema lliga es pot seguir el mateix procediment descrit al capítol anterior tot just seleccionant «**Round robin**» en lloc de «**Suís**».



**Una altra manera de fer-ho és convertint un arxiu de torneig suís en un de round-robin; això és especialment útil si ja s'han registrat alguns jugadors. En aquest cas, a la finestra principal del programa cal seleccionar Altres → Canviar tipus de torneig i fer clic a «Sí» i «Sí». (També es pot fer en direcció contrària.)**

A un torneig round-robin l'ordre inicial dels jugadors és aleatori. Introduïu les dades dels jugadors com hem vist als capítols anteriors i seleccioneu **Emparellaments** → **Menú d'emparellaments...**

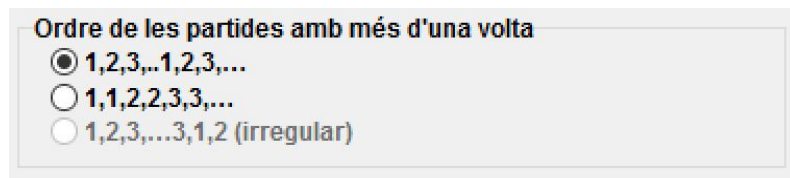


**Nota: En un torneig round-robin no cal introduir el número de rondes al quadre de diàleg Torneig. Quedarà definit automàticament pel número de participants.**

Seleccioneu «**Ordenar**» segons «**Per ordre d'introducció**», si ja heu fet el sorteig, o seleccioneu la segona opció perquè el faci el Swiss-Manager. També podeu modificar l'ordre d'introducció dels jugadors per ajustar-lo al sorteig. Seleccioneu **Introduir** → **Jugadors...** i marqueu la casella «**Segons rànquing inicial**» al fons de la pantalla. Amb els botons «**No-1**» i «**No+1**» podeu canviar el que calgui. Un cop hagueu finalitzat, torneu a **Emparellaments** → **Menú d'emparellaments...** i prem «**OK**». Swiss-Manager crearà a l'instant els emparellaments de totes les rondes i l'únic que heu de fer és introduir els resultats.

**Si per qualsevol motiu heu de modificar els emparellaments generats automàticament, proveu a seleccionar «Emparellament manual» en comptes de «Round robin estàndard».**

Per tornejos lliga a dues o més voltes, a la finestra «**Torneig**» introduïu el número de repeticions a la casella indicada. Quan seleccioneu **Emparellaments** → **Menú d'emparellaments...**, veureu una nova opció on podeu triar l'ordre de les partides.



A la pestanya de **desempats** trobareu algunes petites diferències respecte als tornejos per sistema suís. Per exemple, a un torneig lliga no té sentit posar-hi el Buchholz. En el seu lloc s'ha incorporat a la llista de desempats el Sistema Koya.

## Capítol 9: Tornejos per equips

Per crear un arxiu de torneig per una competició per equips, feu clic a **Arxiu** → **Nou torneig...** i seleccioneu «**Sistema Suís per equips**» o «**Round Robin per equips**».

**Igual que entre tornejos individuals per sistema suís o round-robin, les diferències pel que fa a la gestió d'arxius no són rellevants i sobre tot es refereixen al procediment d'emparellaments i els desempats. Aquest capítol es centra principalment en tornejos per equips per sistema suís.**

S'obrirà la finestra habitual «**Torneig...**», on les úniques dades extra que heu d'introduir són el número de taulers, com es faran els emparellaments, els punts de matx i els punts de partida que s'atorguen a l'equip que descansa i el color del primer tauler de l'equip «local».

<b>Color de la partida del local</b> <input checked="" type="radio"/> <b>Blanques</b> <input type="radio"/> <b>Negres</b> <input type="checkbox"/> <b>El mateix per a tots els taulers</b>	<b>Evaluat per a Elo FIDE</b> <input checked="" type="radio"/> <b>Sí</b> <input type="radio"/> <b>No</b>
<b>Emparellaments segons</b> <input checked="" type="radio"/> <b>Punts de partida</b> <input type="radio"/> <b>Punts de partit (2, 1, 0)</b> <input type="radio"/> <b>Punts del matx (3, 1, 0)</b>	<b>Evaluat per a Elo nacional</b> <input checked="" type="radio"/> <b>Sí</b> <input type="radio"/> <b>No</b>
	<b>Punts de partit per l'equip amb</b> <input type="radio"/> <b>3</b> <input checked="" type="radio"/> <b>2</b> <input type="radio"/> <b>1</b> <input type="radio"/> <b>0</b>

A continuació feu clic a la pestanya «**desempats**» per seleccionar i configurar els sistemes de desempat.

**Important: si els emparellaments i la classificació del torneig es fan segons els punts de matx, cal seleccionar «Punts de matx [2 per victòria, 1 per empat, 0 per derrota] [13]» com el primer sistema de desempat. De la mateixa forma, si es fan segons els punts de partida, cal seleccionar «Punts de partida [1]» El software no el considera per defecte!**

#### Classificació intermèdia/final segons aquest ordre

**Punts (punts de partida) [1]**  
**Punts de matx (2 per victòria, 1 per empat, 0 per derrota) [13]**  
**Resultat particular respecte a punts de matx [14]**  
**Buchholz (configuració variable amb paràmetres) [1,0,N,S,0,N] [37]**  
**Buchholz (configuració variable amb paràmetres) [0,0,N,S,0,N] [37]**

A continuació, seleccioneu la pestanya «**General**» i premeu «**OK**».

#### a) Introducció d'equips

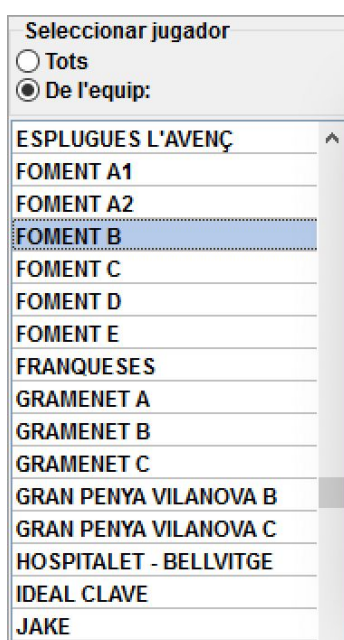
S'obre la «**Finestra d'equips**», on podeu introduir els noms dels equips participants (també hi podeu accedir des del menú desplegable **Introduir → Equips...**). Introduïu els noms dels equips a la primera columna, sota la capçalera «**Equip**». Si sortiu d'aquesta finestra i torneu a entrar, la columna «**Nom curt**» també s'haurà omplert amb el mateix nom que la primera. Així és com apareixeran els equips als diferents llistats.

**Si, després de sortir d'aquesta finestra, l'heu de reobrir i fer canvis als noms dels equips ja introduïts, comproveu que també ajusteu manualment la segona columna perquè no s'actualitzi automàticament.**

## b) Introducció de jugadors

Quan hagueu introduït els equips i fet clic a «OK», s'obrirà la finestra «**Introduir nous jugadors des de llistes d'Elo**». També hi podeu accedir des del menú **Introduir → Introduir jugadors...** A aquesta finestra podeu introduir els jugadors des d'una llista d'Elo o manualment, exactament com s'ha descrit al Capítol 4. Tanmateix, hi ha dues diferències principals:

Primer, que abans d'introduir un jugador heu de seleccionar quin és el seu equip del llistat que apareix a la dreta de la pantalla. Si no ho feu haureu introduït els jugadors al torneig, però no estaran assignats a cap equip. Si això us passa, o bé si els introduïu a l'equip incorrecte, no passa res, ho podeu canviar. Seleccioneu el jugador i canvieu a «**TNum**» el número de l'equip al que pertany (el número de l'equip correspon al del seu rànquing inicial)



La segona diferència és que l'ordre en què s'han introduït els jugadors a cada equip correspon a l'ordre de taulers. Podreu canviar aquest ordre fent els ajustaments necessaris a la columna «**Taula**».

## c) Ordenar els equips

Hi ha diferents opcions per configurar el rànquing inicial dels equips. Per defecte estan ordenats alfabèticament. Per ordenar-los de forma manual, feu clic a un equip en la «**Finestra d'equips**» i el podreu moure cap a dalt i cap a baix amb els botons «**No-1**» o «**No+1**». Fins i tot podeu fer l'ordre inicial per «**Sorteig**».

Una altra opció és ordenar els equips segons l'Elo mitjà dels jugadors seleccionats (per exemple, 4 jugadors d'equips de 5). A la finestra «**Introduir jugadors**», poseu una «**X**» en la columna «**Grup**» a cada jugador que es tindrà en compte per l'Elo mitjà. A continuació, seleccioneu **Introduir → Torneig... → Altres** i seleccioneu com a criteri d'ordenació d'equips «**Jugadors que tenen una x en el camp «grup»**».

Ordenar equips en el ranking inicial segons l'Elo mitjà de

- Millors taulers
- Primers taulers
- Jugadors que tenen una x en el camp "grup"
- Pels jugadors sense elo: Del jugador amb elo més baix, s'arrodonirà al 100 més proper.

**Nota: l'Elo mitjà dels jugadors s'arrodonirà al número sencer més proper. En cas d'empat heu de fer el càlcul manualment.**

#### d) Introducció de resultats

El procediment d'emparellaments a competicions per equips és idèntic al de tornejos individuals, fins i tot a l'hora d'excloure equips o fer emparellaments manuals. Tanmateix, a diferència dels tornejos individual, cal introduir dos tipus de resultats: per equips i per tauler.

**El procediment que veurem a continuació no és pas l'únic, però és el més segur per usuaris poc experimentats.**

Seleccioneu **Introduir** → **Resultats...**

**Atenció amb els botons a la cantonada inferior esquerra de la pantalla, «Introduir resultats de Jugadors/Equips». Depenent de quin estigui marcat, els resultats variaran.**

Activeu «**Equips**». Introduïu el resultat de l'equip a cada emparellament. Només cal introduir el resultat de l'equip «local» i el de l'altre equip s'omplirà automàticament. Si per algun motiu heu de canviar el resultat del segon equip (per exemple, per haver hagut una doble incompareixença en algun tauler), marqueu «**Resultat de l'Equip 2**». Per incompareixences, poseu el resultat (per exemple, 4-0) i feu clic a «Retirats» (4-0 es canviarà a 4F:0F). També podeu anar canviant de ronda, esborrar un resultat equivocat o canviar els colors d'un emparellament.

Introduir resultat de l'equip

0 ½ 1 1½ 2 2½ 3 3½ 4 Eliminar Retirats

Resultat del

Equip 1  
 Equip 2

Introduir resultats de

Jugadors (estàndar)  
 Equips (estàndar)  
 Equips (taula)  
 Còmput d'elo

Emparellament

Lista fixa Eliminar

Ronda

Rd+1 Rd-1

Tauler

Tauler+1 Tauler-1

Color

Equip Jugador/a

Cercar



Un cop finalitzat podeu fer els emparellaments de la ronda següent (clic a «OK» i aleshores **Emparellaments → Menú d'emparellaments...**) o posar els resultats per taulers. Per aquesta acció, activeu «**Introduir resultats de jugadors**».

**Per defecte, la composició d'equips de cada ronda segueix l'ordre fix de taulers. Si hi ha jugadors reserva, és millor esborrar la composició un cop fets els emparellaments però abans de penjar-los a *chess-results.com*, des de la finestra d'introducció de resultats marcant el botó de resultats de «Jugadors» i fent clic a «Eliminar».**

Aleshores, si heu esborrat l'ordre fix de taulers, sortirà tot buit on haurien d'anar els noms dels jugadors. Feu clic a «**Emparellaments**» a la cantonada inferior dreta de la pantalla. Seleccioneu un emparellament d'equips i veureu a la dreta una llista de jugadors registrats amb l'equip «local» (Equip 1) o dels rivals quan feu clic a «**Equip 2**». Si un jugador no surt a la llista però hi hauria de sortir, aneu a **Introduir → Introduir jugadors...** i seguiu el procediment descrit anteriorment a aquest capítol.

Feu clic a un jugador i el seu nom apareixerà a l'espai corresponent al primer jugador de l'equip «local». Seguiu amb els altres taulers i amb l'alineació de l'Equip 2. Per fer canvis a l'ordre de taulers dels jugadors que heu introduït (les dades dels jugadors només es poden modificar al quadre de diàleg «**Introduir → Jugadors...**»), seleccioneu un nom i feu clic a «**Eliminar**» o «**Pujar un jugador**»; aleshores el jugador serà esborrat i substituït i tots els jugadors següents pujaran un tauler. També podeu fer clic a «**Eliminar tots**» i tornar a començar.

Equip FOMENT A1		
Selecciona jugador a la taula 1		
- Taula buida (sense jugador)	-	0
- Pujar un jugador	-	-1
5 De La Riva Aguado Jorge	3802	377
2 Jerez Perez Alfonso	5524	374
3 Mestre Bellido Hector	13913	375
1 Oms Pallisse Josep	1050	373
4 Torrecillas Martinez Antonio	5796	376

Jugador des de

Equip 1  
 Equip 2

Ordre

Tauler  
 Alfabètic  
 BSV-Boarr

Data des de

Arxiu TU\*  
 Llista d'Ek

Eliminar

Eliminar tots

OK

Cancel·lar

Un cop finalitzat, cliqueu a «**OK**». Introduïu els resultats per taulers i veureu una notificació a la part superior de la pantalla que es canvia a «**OK**» per confirmar que els resultats per taulers s'ajusten als totals dels equips.



Emparellaments per equip						
1	MOLLET A1	2	-	2	BARBERA A1	OK
2	FOMENT A1	1	-	3	CERDANYOLA VALLES A	OK
3	ESCOLA D'ESCACS DE BARCELONA A	3	-	1	COLON SABADELL CHESSY A	OK
4	BARBERA A2	1	-	3	BARCELONA A1	OK
5	CASTELLDEFELS A	1	-	3	ATENEU COLON A	OK
6	SANT MARTI A	1½	-	1½	TRES PEONS A2	Falten alguns resultats

Si les bases del torneig diuen que per cada jugador que perd per incompareixença es redueix mig punt el resultat de l'equip, podeu marcar la casella corresponent a la pestanya «Altres» de la finestra «**Introduir → Torneig...**» .

Un cop hagueu introduït **tots** els resultats per taulers, si voleu podeu pujar el torneig a Internet (consulteu el Capítol 11) deixant marcat «**Introduir resultats de Jugadors**» (si no teniu tots els resultats individuals, sempre podeu pujar el torneig deixant marcat «**Introduir resultats d'Equips**»). Així a *chess-results.com* apareixeran no només els resultats globals dels equips sinó també els resultats individuals per taulers. Finalment, torneu a obrir aquesta finestra, marqueu «**Equips**» i feu els emparellaments de la ronda següent.

**Al principi pot semblar tot una mica confús, però us hi acostumareu. Com a regla general, per fer els emparellaments s'ha de marcar «Equips». Per pujar el torneig a Internet, és millor tenir marcat «Jugadors», però només si heu introduït tots els resultats individuals.**

Nota: Per gestionar un torneig per sistema Scheveningen, creeu un arxiu de «**Round Robin per Equips**», introduïu els dos equips i els seus jugadors i seleccioneu «**Sistema Scheveningen**» com a opció d'emparellament. Swiss-Manager generarà els emparellaments de cada ronda, que després podeu modificar com ja s'ha descrit.

## Capítol 10: Com imprimir llistats

La majoria de llistats imprimibles es troben als menús desplegable «**Informació**» i «**Llistats**». Parlem del llistat de jugadors per ordre de forces o alfabètic, els emparellaments o resultats, les dades individuals d'un jugador, taules creuades, estadístiques i molt més. (Al menú desplegable «**Llistats**» trobareu que «**Alfabètic**», «**rànquing inicial**» i «**Classificació**» apareixen tant a la part superior del menú com a la inferior. Seleccioneu les de dalt per imprimir les dades en una columna i les de baix per imprimir en dues columnes.) Les funcions principals no canvien. A la part inferior de cada pantalla imprimible apareixen aquestes opcions:

Nom o codi:	<input type="text"/>	Imprimir	Imprimir menú	Excel	Informació de Jugad	Informació d'Equip
-------------	----------------------	----------	---------------	-------	---------------------	--------------------

Si feu clic a «**Excel**» es generarà un arxiu .xls (si preferiu un format .xlsx format, a la finestra principal del programa seleccioneu **Altres → Opcions...** i «**Extensió de fitxer .xlsx**»), que podeu desar al vostre ordinador i modificar a voluntat.

Si feu clic a «**Informació de jugador**» (o «**Informació d'Equip**»), apareixerà en format imprimible la informació individual de cada jugador (o cada equip). (Una altra manera és seleccionant **Informació** → **Jugador...** (o **Equip...**), des de la finestra principal del programa.)

Fent clic a «**Imprimir**» s'imprimirà immediatament la llista sense desar-la en un arxiu separat.

### Solució de problemes:

**Si heu connectat a l'ordinador una impressora i no funciona quan feu clic a «Imprimir», seleccioneu Arxiu → Configuració de la impressora... i comproveu que la impressora correcta apareix seleccionada (especialment important si heu canviat d'impressora després d'haver creat l'arxiu del torneig).**

El format d'impressió del llistat (mida de les fonts, dades a incloure...) es pot personalitzar de forma molt detallada fent clic a «**Imprimir menú**».

The screenshot shows a dialog box titled "Emparellaments/Resultats de la ronda 10" with a close button (X) in the top right corner. The dialog is divided into several sections:

- General:** Includes tabs for "Arxius de text", "Arxius HTML", "Columnes", and "Altres".
- Mida (punts):** Radio buttons for font sizes 5, 6, 7, 8, 9, 10, and "Altre" (with a text input field). The "Òptim" option is selected.
- Línies per pàgina:** Radio buttons for line counts 32, 40, 48, 56, 64, 72, 80, 88, 96, 104, 112, and "Altre" (with a text input field). The "Òptim" option is selected.
- Format:** Radio buttons for "Vertical" (selected) and "Horitzontal".
- Font:** A text box containing "Arial" and a "Canviar" button.
- Selecció de llistats:** Radio buttons for "Llistat estàndard" (selected) and five "sense definir" options.
- Vora en mm:** Input fields for "Esquerra" (6), "Sobre" (8), and "Sota" (8).
- Salt de pàgina:** Checkboxes for "Salt de pàgina entre llistats" (checked) and "Salt de pàgina al final del llistat". Radio buttons for "Òptim" (selected) and "Altres a".
- Després:** Two input fields, both set to 0.
- Ronda des de/fins:** Input fields for "10" and "10". A checkbox for "Descendent" is present.
- Distància del grup:** Input field set to 0, with "en mm" below it.
- Altres configuracions:** A grid of checkboxes including "Amb quadrícula", "Amb nom del torneig", "Centrar nom del torneig", "Amb dades del torneig (sala, àrbitre...)", "Pàgines, data i nom d'arxiu", "Imprimir columnes buides", "Amb nom del llistat", "Amb títol de taula", "Omplir títol amb gris", "Igualar amplada dels camps", "Mostrar Punts/Resultats", and "Imprimir totes les columnes".
- Jugadors/línies:** Input fields for "Des de" (1) and "Fins" (9999).
- Mostrar arxiu Excel:** Two buttons: "Desar i mostrar com arxiu Excel" and "Desar com arxiu Excel".
- Configuració de llistats:** A button labeled "Configuració per defecte".
- Botons de base:** "Ajuda" (with a question mark icon), "Definir nou llistat", "Visió prèvia", "Imprimir" (with a green checkmark icon), and "Cancel·lar" (with a red X icon).

Aquesta finestra pot semblar confusa a primera vista. A la cantonada superior esquerra podeu ajustar la mida de la font i la quantitat de línies per pàgina. Seleccioneu «**Òptim**» si voleu que el text ocupi tota la pàgina amb un espai mínim a l'esquerra o experimenteu amb la resta d'opcions. A la part superior dreta podeu canviar la font i diferents efectes. Sempre podeu fer clic a «**Configuració per defecte**» a la part inferior dreta de la pantalla per tornar a començar.

També podeu triar quines línies voleu imprimir. Si, per exemple, esteu imprimint el llistat d'emparellaments d'un torneig, podeu donar a cada àrbitre un llistat que contingui només els taulers que té al seu càrrec. Per fer-ho heu d'introduir els números pertinents a les caselles «**Des de**» i «**Fins**» sota la capçalera «**Jugadors/línies**» a la part inferior dreta de la pantalla.

A la pestanya «**Columnes**» trobareu una taula desactivada amb la capçalera «**Llistat estàndard**». La idea aquí és que en cada llistat podeu triar quin tipus de dades voleu que apareguin i podeu desar aquesta configuració per utilitzar-la més endavant. Per exemple, en tornejos escolars pot anar bé mostrar el grup d'edat de cada participant i per tornejos d'adults el club.

El «**Llistat estàndard**» no es pot modificar, però podeu crear i desar els vostres propis llistats. A la pestanya «**General**» seleccioneu «**Definir nou llistat**» a la part inferior de la pantalla, i premeu «**Sí**». Poseu un nom per al vostre llistat a la capçalera.

Depenent del tipus de llistat que aneu a imprimir hi apareixeran diferents dades.

Nom de llistat		exemple					
Nur	nomcamp	en llistat	mostrar	format	quadricula	afegir.ar	amplada
1	Taula	Ta.	Si	dreta	els dos co	0	0
2	Manual		No	centrar	els dos co	0	0
3	SNo.	SNo.	Si	dreta	els dos co	0	0
4	Títol		Si	centrar	els dos co	0	0
5	Nom	Nom	Si	esquerra	els dos co	0	0
6	Nom curt	Nom	No	esquerra	els dos co	0	0

Aquestes dades es poden trobar sota la columna «**nomcamp**». Al costat de cada camp podeu modificar la capçalera que sortirà a la impressió («**en llistat**»), si sortirà o no (columna «**mostrar**», introdueix «**S**» o «**N**»), l'aliniació (columna «**format**», introduïu «**e**», «**c**» o «**d**») etc. També podeu canviar l'ordre de les files fent clic a «**Fila-1**»/«**Fila+1**». Quan ho tingueu tot, torneu a la pestanya «**General**». El nou llistat que hagueu definit sortirà a la part superior de la finestra i hi podreu accedir sempre que el necessiteu.

**Format**

Vertical

Horitzontal

**Font**

Aria

---

**Selecció de llistats**

Llistat estàndard

exemple

sense definir

sense definir

sense definir

sense definir

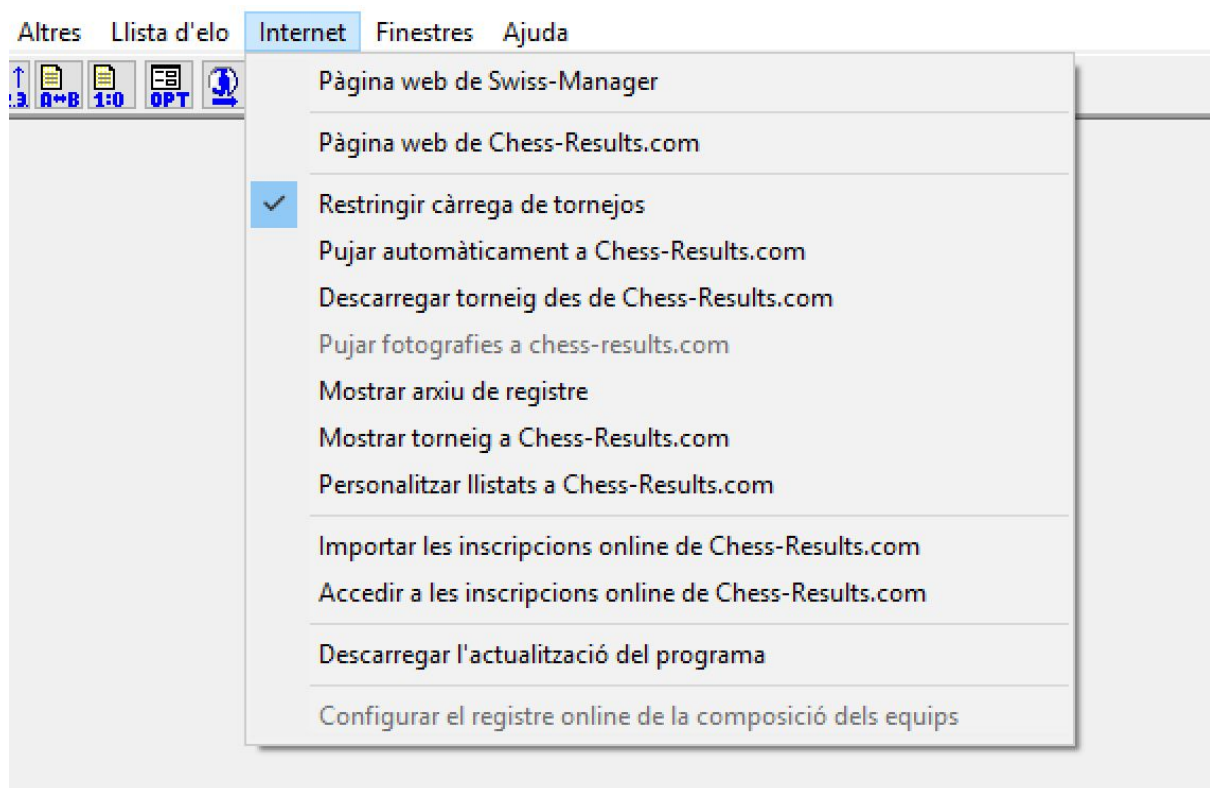
Abans d'imprimir qualsevol llistat podeu fer clic a «Visió prèvia» per veure si us agrada la configuració. Un cop finalitzat, premeu «Imprimir».

**Important:** quan imprimeu una classificació provisional, feu-ho tot just després d'acabar la ronda (o torneig a la ronda). Si imprimeu la classificació després de fer els emparellaments de la ronda següent, Swiss-Manager assumirà que tots els resultats de la ronda següent eren 0-0 i això afectarà els desempats.

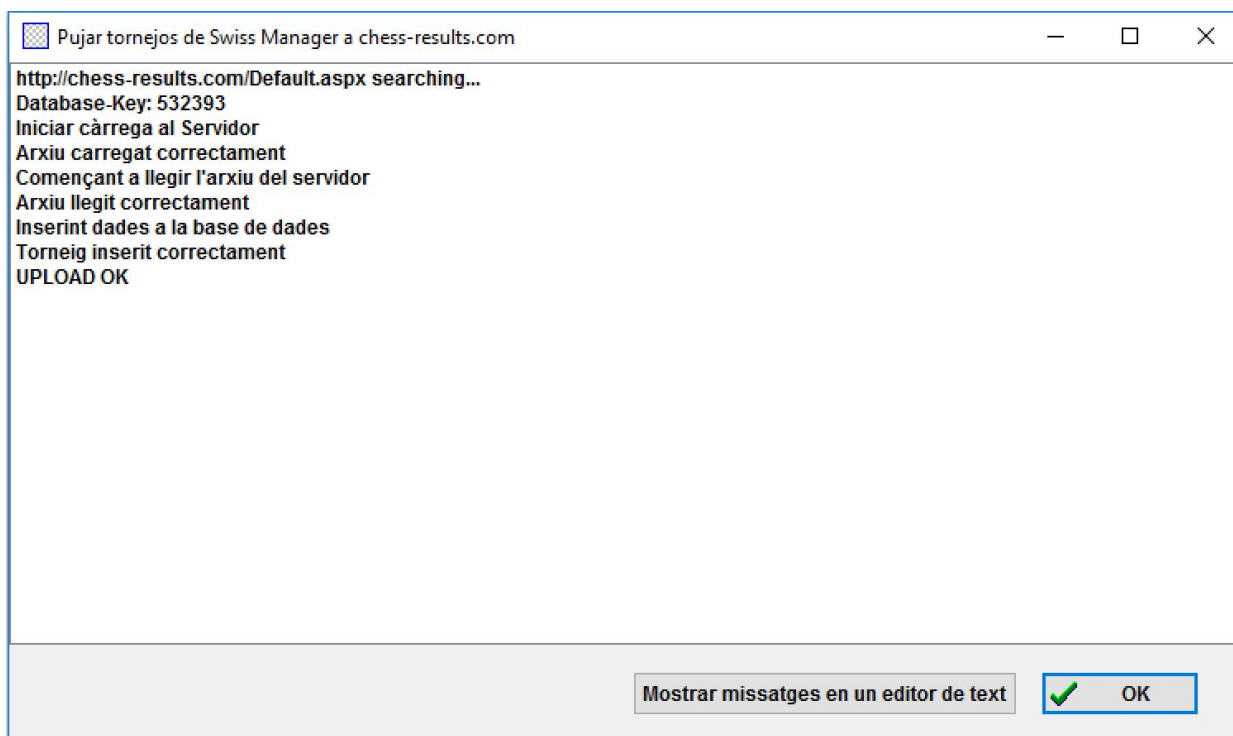
Si heu d'imprimir diversos llistats alhora, per exemple, resultats i classificació, proveu l'opció **Mostrar → Crear diferents llistats**.

## Capítol 11: Com publicar informació a *chess-results.com*

En el menú desplegable «**Internet**» trobareu tot el que necessiteu per publicar el torneig a internet, concretament a *chess-results.com*, un lloc web directament connectat al Swiss-Manager.



Les dues primeres opcions us portaran a les respectives pàgines web. L'opció «**Pujar automàticament a Chess-results.com**» pujarà el torneig a la xarxa. La primera vegada que ho feu amb un arxiu, obtindreu un missatge amb la clau de la base de dades. La clau de la base de dades és com un codi, un número únic que serveix per identificar l'arxiu i que apareix a l'URL del torneig a *chess-results.com*. Si, per exemple, la clau de la base de dades d'un arxiu és **532393**, la seva URL serà <http://chess-results.com/tnr532393.aspx?lan=9>



«**UPLOAD OK**» indica que la publicació s'ha completat. Si no rebeu aquest missatge, pot ser necessari comprovar la connexió a Internet o el codi d'instal·lació (consulteu les FAQ a *swiss-manager.at* per més informació).

**La primera vegada que es publica un torneig a internet se li assigna una clau de la base de dades. Per consultar la clau, aneu a Introduir → Torneig..., pestanya «Altres».**

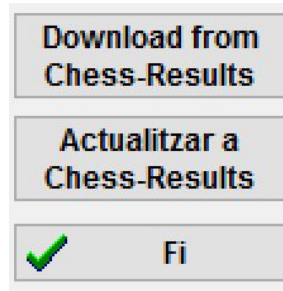
Quan un arxiu s'ha penjat a *chess-results.com*, també es pot descarregar. Només cal anar a l'URL del torneig i fer clic a «**Arxiu de Swiss-Manager**» (pot ser necessari seleccionar abans «Mostra els detalls del torneig»).

Altres opcions d'aquest menú us poden portar a la pàgina del torneig a *chess-results.com*, obrir la pàgina de personalització (consulteu el Capítol 12) o us permeten descarregar l'actualització més recent del Swiss-Manager sense obrir el navegador.

**És especialment important l'opció «Restringir càrrega de tornejos»: comproveu sempre que està marcada. Qualsevol persona pot descarregar el vostre arxiu de *chess-results.com* i fer-ne canvis. Si aquesta opció està marcada, ningú podrà tornar a pujar l'arxiu si no té la vostra contrasenya. Igualment, si heu de fer canvis a un arxiu creat per una altra persona, heu de tenir la seva contrasenya.**

Segurament heu vist que a la finestra «**Introduir results...**» hi ha disponible una opció per actualitzar a *chess-results.com*. Aquesta opció no actualitza l'arxiu sencer, només els resultats provisionals d'una ronda que encara no ha finalitzat. Aquesta és la pràctica més recomanable

quan encara hi ha partides en joc. (En aquest cas, actualitzar l'arxiu sencer crearia una classificació enganyosa a *chess-results.com*, i això podria confondre els participants.)





## SECCIÓ 3: OPCIONS AVANÇADES

### Capítol 12: Com treballar amb *chess-results.com*

Com vam comentar al capítol anterior, *chess-results.com* és el lloc web on es penjen tots els arxius de torneig generats per Swiss-Manager. A dia d'avui conté més de 500.000 arxius d'arreu del món, des de tornejos de club fins Campionats Continentals i Olimpíades d'Escacs

#### a) Interfície general

Quan visiteu aquest lloc web veureu que a la pàgina d'inici hi ha diverses seccions. A la part superior podeu trobar eines per cercar tornejos actuals o passats (en parlarem més endavant), a la part central hi ha dreceres per anar directament als tornejos de cada federació que fa servir el Swiss-Manager, i a continuació una llista dels 50 tornejos actualitzats més recentment. Si feu clic a una federació s'obrirà una pàgina molt semblant on surten els 50 tornejos d'aquesta federació actualitzats més recentment.

### Selecció de la federació



AFG AHO ALB ALG AND ANG ANT ARG ARM ARU AUS AUT (Wien  
NÖ Bgld OÖ Sbg Tirol Vbg StmkKnt ÜRe)AZE BAH BAN BAR  
BDI BEL BHU BIH BLR BOL BOT BRA BRN BRU BUL BUR CAN  
CAT CHI CHN CIV CMR COL CPV CRC CRO CUB CYP CZE DEN  
DJI DOMECU ECU EGY ENG ESA ESP EST ETH FAI FID FIJ  
FIN FRA GAM GCI GEO GER GHA GRE GUA GUM HAI HKG HON  
HUN INA IND IRI IRL IRQ ISL ISR ISV ITA IVB JAM JCI  
JOR JPN KAZ KEN KGZ KOR KOS KSA KUWLAO LAT LBA LBN  
LBR LCA LES LIE LTU LUX MAC MAD MAR MAS MAWMDA MDV  
MEX MGL MKD MLI MLT MNC MNE MOZ MRI MTN MYA NAM NCA  
NED NEP NGR NOR NRU NZL OMA ONL PAK PAN PAR PER PHI  
PLE PLW PNG POL POR PUR QAT ROU RSA RUS RWASCG SCO  
SEN SEY SGP SLE SLO SMR SOL SRB SRI STP SUD SUI SUR  
SVK SWE SWZ SYR TAN THA TJK TKM TLS TOG TPE TTO TUN  
TUR UAE UGA UKR URU USA UZB VEN VIE WLS YEM ZAM ZIM

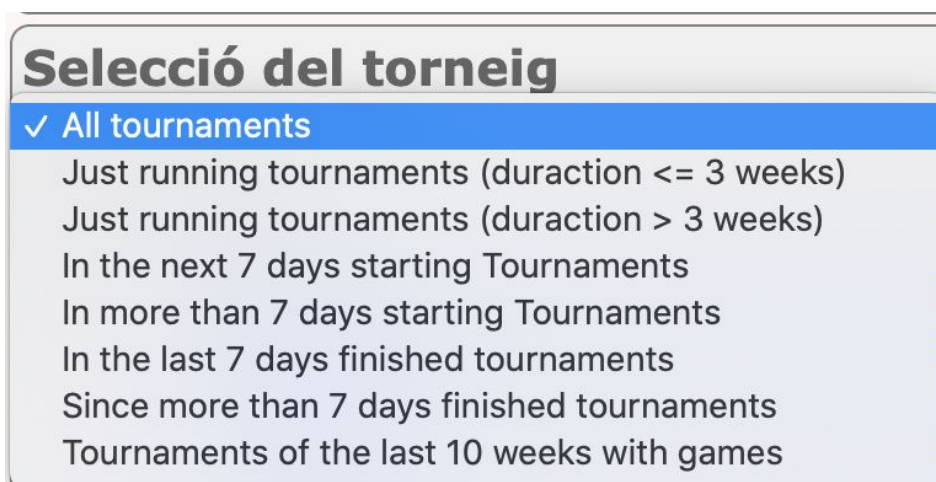
Hi ha altres pestanyes que pots fer servir per veure el lloc web en diferents llengües o ajustar la mida de la font.

ARM	AZE	BIH	BUL	<b>CAT</b>	CHN	CRO	CZE	DEN	EGY	ENG	ESP	FAI	FIN	FRA	GER	GRE	INA	ITA	JPN	MKD	LTU	NED	POL	POR	ROU	RUS	SRB	SVK	SWE	TUR	UKR	VIE
FontSize: 11pt																																
<b>Inici</b>	Base de dades de torneigs	Campionat AUT	Pictures	P+F/FAQ	Registre en línia	Swiss-Manager	ÖSB	FIDE																								
Calendari	Enllaços	Contacte																														

## b) Com trobar un torneig

Cada dia es generen tantíssims arxius de tornejos amb Swiss-Manager que és molt probable que el que estigueu buscant no surti a la llista dels 50 més recents. Per sort disposem de dues eines molt útils:

i) A la pàgina d'inici i a les de les federacions trobareu un menú desplegable amb diverses opcions per optimitzar la cerca.



ii) Si, tot i així, no podeu trobar el torneig que busques, proveu amb les eines de la pàgina d'inici, també accessibles des de qualsevol altra pàgina fent clic a la pestanya «**Base de dades de tornejos**». Podeu triar diferents opcions per fer una cerca més específica: per exemple, tots els tornejos round-robin organitzats per una federació concreta en un període de temps definit, tornejos on ha participat un jugador específic, o partides publicades a aquest lloc web.

### Hi ha les següents opcions de cerca:

- **Cerca de torneigs**  
Aquí podeu cercar un torneig i mostrar/imprimir/exportar a Excel els resultats finals, els aparellaments, les taules creuades i d'altres.
- **Cerca de jugadors**  
Aquí podeu trobar tots els torneigs que ha jugat un jugador i mostrar/imprimir/exportar a Excel tots els detalls sobre aquest jugador en els torneigs.
- **Cerca de partides**  
Aquí podeu cercar partides i reproduir-les en línia o descarregar-les en format PGN.
- **Registre de càrrega**  
Aquí podeu veure els torneigs que s'han carregat



### c) Com personalitzar el vostre torneig

Apart de ser una base de dades de tornejos molt àmplia, *chess-results.com* ofereix als usuaris la possibilitat de personalitzar l'apariència dels arxius de tornejos que publiquen i triar quin tipus de dades volen mostrar.

Per accedir a aquesta eina, primer heu de penjar l'arxiu del torneig com vam explicar al capítol anterior i a continuació seleccionar **Internet** → **Personalitzar llistats a Chess-results.com**. S'obrirà una pàgina com aquesta al vostre navegador (només el «creador» de l'arxiu pot accedir a aquesta pàgina):

Prova

Clau de la base de dades: 532400    Cerca    Guarda    Delete tournament

Pàgina oficial: \_\_\_\_\_

Pàgina Chess-Results: \_\_\_\_\_

Nom curt (per a l'enllaç): \_\_\_\_\_

ID del grup: 0    ID global del grup    0    0

Ordena per l'ID del grup: 0    Message ID / Datatyp    0    0

**Llista de selecció**

Programa:     Estadístiques totals:     Taula creuada de l'olimpíada:

Llista d'aparellament:     Cinc millors jugadors:     Equips registrats a l'olimpíada:

Quadre del torneig:     Estadístiques de medalles:     Llista d'equips de l'olimpíada:

**Camps (Jugadors)**

Elo / Elo nac. / Elo Int. / Rp:        Taula de l'olimpíada / Llista de categories:

Desempat 1 / 2 / 3 / 4 / 5:         Mostra detalls del torneig (valor per defecte):

Títol / Grup / Tipus / Sexe:        Mostra senyeres (valor per defecte):

ID (Nacional) / ID-FIDE:      CUP-Tie-Break-ID: 0

Estat federal / Estat federal (format llarg):

Federació / Fed. Nom sencer / senyeres:

Club:

Tipus / Grup / Fed / Elo / Clubname a la llista:

n / We / W-We / Fide Elo+/- / Elo-Avg / Nat.Rtg+/-:

Enllaços / tots els grups:

Group-Enllaços / tots els grups:

Algunes opcions poden no estar disponibles, depenent de quin tipus de torneig estiguen gestionant (individual/equips, súfs/round-robin). Si una casella està marcada, això indica que aquesta dada sortirà publicada. Us podeu prendre el vostre temps fent proves amb aquesta pàgina fins que trobeu la configuració que més us agradi. Per aplicar els canvis cal fer clic a «Guarda» a la part superior de la pantalla. Fins i tot podeu esborrar l'arxiu del teu torneig, si ho desitgeu.

**Una opció interessant és desmarcar la casella «Elo» i marcar «Elo nac.» i «Elo Int.». El motiu és que «Elo» mostrarà l'Elo més alt del jugador, sigui nacional o internacional, i així pot semblar que el rànquing inicial no s'ha ordenat correctament.**

## Capítol 13: Categories d'edat i altres

La majoria de tornejos tenen premis de diferents categories (edat, trams d'Elo...). Amb Swiss-Manager podeu veure en un cop d'ull qui guanya cada premi, tant quan el torneig hagi finalitzat com quan encara està en curs. Fins i tot podem dividir un arxiu de torneig en sub-arxius, un per cada categoria.

### a) Grups d'edat

Podeu configurar els grups d'edat mencionats a les bases del torneig a la finestra **Introduir → Torneig...** al camp «**Grups d'edat**». Trobareu que alguns ja hi surten, però els podeu eliminar i introduir els que necessiteu. Utilitzeu com a prefixos «**U**» per categories de nens i «**S**» per veterans i separeu tot amb comes («,»). Per exemple, si un torneig té premis especials per jugadors Sub-12, Sub-16 i majors de 50 anys hauríeu de posar a aquest camp «**U12, U16, S50**» (els grups s'han d'introduir en ordre ascendent).

Rondes	4	Data des de (dd-mm-aaaa)	15.08.2020	fins	15.08.2020
Grup d'edat	U12,U16,S50			Data de tall	01.01.2020

Abans de sortir d'aquesta finestra, comproveu que la «**Data de Tall**» és l'1 de gener de l'any en què es juga el torneig; així Swiss-Manager podrà assignar correctament els jugadors als grups d'edat. (Per defecte estarà configurat correctament, excepte si heu fet servir l'opció «**Copiar dades del torneig**» per copiar les dades de l'edició de l'any anterior.)

**Nota: si no configureu els grups d'edat abans d'introduir els jugadors, o si més endavant els voleu modificar, a més de seguir el procediment que hem descrit cal anar a la finestra principal del programa i seleccionar Altres → Opcions... i a la pestanya «Introduir jugadors», prémer el botó «Actualitzar» que es troba sota «Assignació de tipus automàtic».**

General	Introduir jugadors	Llistats
<b>Convertir nom dels jugadors</b> <input type="radio"/> No canviar <input type="radio"/> COGNOMS NOM <input checked="" type="radio"/> Cognoms Nom <input type="radio"/> COGNOMS Nom <input type="radio"/> cognom nom  <input type="button" value="Actualitzar"/>		<b>Assignació de tipus automàtic</b> <input type="button" value="Actualitzar"/>  <b>UE/marca estranger</b> <input type="button" value="Actualitzar"/>

Ara, quan introduïu els jugadors, veureu que la columna «Tipus» dels jugadors que compleixen els criteris s'omple amb les marques pertinents dels grups d'edat que hagueu configurat.

Per consultar els guanyadors de cada grup d'edat seleccioneu **Llistats → Premis per categories** i premeu «OK». També ho podeu fer durant el torneig després d'introduir els resultats de la ronda. Per configurar quants jugadors mostrar per cada categoria, abans de prémer «OK» introduïu el número a la capsa «Línies/categoria».

Pel Llistat de Premis per Categories	
Línies/categoria	<input type="text" value="8"/>

**En grups molt grans, és més recomanable exportar la classificació a Excel i filtrar per categories.**

### b) Altres premis especials

A la finestra mencionada anteriorment també podeu configurar els trams d'Elo. Només heu d'introduir els límits de cada tram i quan feu clic a «OK» us sortiran els guanyadors.

Pel Llistat de Premis per Categories			
Línies/categoria			<input type="text" value="8"/>
Elo Categoria 1	<input type="text" value="0"/>	fins	<input type="text" value="1649"/>
Elo Cal	<input type="text" value="1650"/>	fins	<input type="text" value="1799"/>
Elo Cal	<input type="text" value="1800"/>	fins	<input type="text" value="1949"/>
Elo Cal	<input type="text" value="1950"/>	fins	<input type="text" value="2099"/>
Elo Cal	<input type="text" value="2100"/>	fins	<input type="text" value="2299"/>
Elo Cal	<input type="text" value="2300"/>	fins	<input type="text" value="2399"/>
Elo Cal	<input type="text" value="0"/>	fins	<input type="text" value="0"/>

En tornejos per equips pot haver-hi premis a les millors actuacions per tauler. A la finestra principal del programa, aneu a **Llistats → Llistat de performance dels jugadors o Classificació per taulers**. S'obrirà una finestra on podeu configurar el mínim de partides que ha de disputar un jugador per sortir a la llista i altres paràmetres. Seleccioneu i ordeneu els criteris pertinents i premeu «OK».



Abans de dividir l'arxiu del torneig, és molt important comprovar que les dades pertinents per la divisió, sigui a la columna «Tipus» o a «Grup», s'han introduït per tots i cadascun dels participants. Si us heu saltat algun jugador, aquest quedarà fora dels nous arxius creats i no sortirà a cap grup. Comproveu que la suma dels participants dels nous grups correspon a la quantitat original de participants.

## Capítol 14: Com imprimir normes i certificats

A més dels llistats i estadístiques amb les dades de tots els participants (consultar Capítol 10), podeu imprimir normes i certificats per un jugador o àrbitre en particular.

### a) Resultats individuals

Per imprimir un certificat oficial que mostri els resultats individuals d'un jugador, seleccioneu **Informació → Jugador...** i feu clic al nom del jugador. S'obrirà una finestra amb les dades del jugador, els desempats i els resultats de cada ronda. A la part inferior de la finestra trobareu les opcions d'impressió habituals.

### b) Normes de jugadors

Primer seleccioneu **Informació → Informació de títols FIDE** i comproveu que a la casella «Federació de l'Organitzador» hi diu ESP.

És possible que l'organitzador us demani que poseu la federació CAT als jugadors catalans perquè surti la bandera catalana a Chess-Results. Recordeu que de cara a l'informe tots els jugadors haurien de sortir amb federació ESP.

Truc: a aquesta finestra també s'hi pot accedir des de **Introduir → Torneig...**, pestanya «Títol FIDE».

Com a mínim dues federacions més (art. 1.43)

Sí  
 No

Aplicar art. 1.21 per la Olimpíada (masc. i fem.) o Campionat Continental (masc. i fem.) (aplicar només regles 1.42 - 1.49)

Mostrar llistat de normes FIDE

Crear arxiu Excel del títol FIDE

Comprovar norma de títol FIDE per un jugador

Aquí no es comprova si el jugador compleix els requisits per al títol

Confirmació del títol FIDE d'un jugador

Si feu clic a «**Mostrar llistat de normes FIDE**» apareix una llista de tots els jugadors que han fet norma al torneig, amb la seva performance, titulació dels rivals etc. La penúltima columna mostra per quin títol és la norma obtinguda i la indicació «**Nou**» és la confirmació de la seva validesa.

Normes-Títols-FIDE Llistat per a rondes 10 (no-oficial)

Jugadors estrangers amb Elo FIDE: 263 Titulats (IM,GM): 67 Federacions Estrangeres: 41

Rd.	+ sense usar	Rank	SNo.		Nom	FED	EloInt	Pts.Eval.	Part.Eval.	% gm/im//fm	TI	Fed	FedH	IM Elo-Ø	IM Rp	GM Elo-Ø	GM Rp	Títol	Nou
9	0	13	22	IM	Arjun Kalyan	IND	2482	7	9	78 3/4/0/0/1	8	7	1	2393	2613	2405	2625	GM	Nou
10	0	1	23	IM	Neef Maximilian	GER	2481	8½	10	85 4/3/0/0/2	9	10	1	2421	2717	2432	2728	GM	Nou
10	1	18	26	FM	Song Raymond	TPE	2471	6	9	67 1/2/0/1/3	7	9	1	2336	2461	2347	2472	IM	Nou/gm:1.45b
10	0	7	42	IM	Gines Esteo Pedro Antonio	ESP	2417	7½	10	75 4/3/0/0/1	9	10	0	2411	2604	2426	2619	GM	Nou
10	0	22	43	FM	Haast Mark	NED	2413	7	10	70 0/5/0/1/2	9	9	0	2323	2472	2338	2487	IM	Nou/gm:1.45b
10	0	25	108	WIM	Antova Gabriela	BUL	2270	7	10	70 2/5/0/0/0	7	10	1	2331	2480	2346	2495	IM	Nou/gm:1.45b
10	0	80	113	WFM	Georgescu Lena	SUI	2252	6	10	60 2/3/0/0/0	5	10	2	2223	2295	2233	2305	WIM	Nou/wgm:1.48
10	1	30	119	WFM	Chernyak Viktoria	RUS	2238	6	9	67 2/3/0/0/1	6	9	1	2278	2403	2289	2414	WGM	Nou

Per comprovar si un jugador en particular ha fet norma, seleccioneu «**Comprovar norma de títol FIDE per un jugador**» i feu clic al seu nom. S'obrirà una finestra similar on l'última columna mostrarà o una confirmació («**Nou**») de per què no s'ha fet norma, amb una referència a l'article del reglament de títols rellevant per aquest cas. Per imprimir certificats per als jugadors que han fet normes, seleccioneu «**Crear arxiu Excel del títol FIDE**» i per imprimir el document IT3 aneu a «**Informe de torneig FIDE**» que trobareu al menú desplegable «**Informació**».

**Us demanarà el nom de l'oficial de la federació: podeu posar qualsevol text i esborrar-lo des de l'Excel. La federació nacional omplirà aquest camp.**

**Abans de l'última ronda d'un torneig algun jugador us pot preguntar quin resultat necessita per assolir la norma. Un cop fets els emparellaments, per tenir aquesta informació heu d'introduir un resultat per al jugador que ha preguntat i seleccionar «Comprovar norma de títol FIDE per un jugador». Proveu amb tots els resultats possibles (1, 1/2, 0).**

**És bona praxis comprovar manualment si un jugador ha fet norma. Així podreu assegurar-te al 100%, però a més a més contestareu les preguntes del jugador amb més confiança.**

### c) Normes d'àrbitres

Per imprimir certificats per als àrbitres del torneig, feu clic a «**Informació**» i al menú desplegable seleccioneu «**Informe de torneig FIDE**» per a l'IT3, i «**Informe de Norma AF**» o «**Informe de Norma AI**» per als certificats de norma d'Àrbitre FIDE (FA1) i Àrbitre Internacional (IA1) respectivament. Això generarà uns arxius d'Excel que haureu d'omplir amb les dades requerides. Aquests arxius es guarden per defecte al vostre ordinador al directori **Documents\SwissManagerUniCode\Excel**.



Estadístiques d'elo FIDE  
Informació de títols FIDE  
Informe de torneig FIDE  
Informe de Norma AF  
Informe de Norma AI

## Capítol 15: Com publicar fotos a *chess-results.com*

Per penjar fotografies, per exemple de les partides, de la inauguració o la cloenda, o fins i tot les bases escanejades, primer heu de publicar a internet el torneig. A continuació seleccioneu **Internet → Pujar fotografies a Chess- Results.com**.

Nombre d'àlbums per a aquest torneig

Crear un àlbum  Crear diversos àlbums

Seleccionar fotografies    Netejar quadre de text    Test FTP

Fotografies seleccionades

- Z:\imatge01.jpg
- Z:\imatge02.JPG
- Z:\imatge03.JPG
- Z:\imatge04.JPG

Feu clic a «**Seleccionar fotografies**» i trieu cerqueu al vostre ordinador quines voleu publicar. Si us equivoqueu, feu clic a «**Netejar quadre de text**» i torneu a començar.

**Nota: si tanqueu aquesta finestra i sortiu del programa abans de pujar les fotos, quan el torneu a obrir les haureu de tornar a seleccionar.**

Quan ho tingueu enllestit, poseu el nom de la persona que aporta les fotografies, confirmeu que teniu autorització per publicar-les i feu clic a «**Pujar les fotografies a chess-results.com via FTP**».

Fotografies proporcionades per

Confirmo que sóc l'autor d'aquestes fotografies i les vull publicar gratuïtament a chess-results.com.

Pujar les fotografies a chess-results.com via FTP    Personalitzar fotografies a chess-results.com

Feu clic a «**Personalitzar fotografies a chess-results.com**» per afegir a cada foto una breu descripció, rotar, amagar o eliminar alguna fotografia. Finalment torneu a pujar l'arxiu del torneig i aneu a la seva pàgina a *chess-results.com*. Feu clic a «**Mostrar Galeria de fotos**» per veure el resultat.

# Apèndixs

## Apèndix A: Trucs i consells

Fins ara hem cobert la gran majoria de les funcions del software que un àrbitre ha de conèixer per gestionar un torneig. En aquest apèndix i els següents trobareu trucs i consells que us poden ser útils i que corresponen a un nivell més avançat de l'usuari.

- Necessiteu comunicar informació extra als jugadors? Per exemple, canvis d'horari, els resultats del sorteig... Podeu afegir els vostres comentaris perquè siguin visibles a la pàgina del torneig a chess-results. Aneu a **Introduir** → **Torneig...** → **General** i utilitzeu el camp «**Comentaris**». El text ha de començar amb el símbol #
- Per assignar un jugador a un «tauler fix», a la pantalla principal del programa seleccioneu **Introduir** → **Jugadors...** i a la columna **BNum** poseu el número del tauler on voleu que jugui cada ronda.

**Heu de vigilar amb aquesta opció amb quin número de tauler poseu: si per algun motiu, poseu un número més gran que el número total de taulars, aquesta opció s'ignorarà. A més, tingueu en compte que si dos jugadors amb el tauler fix juguen entre ells, s'assignarà el tauler amb número més baix.**

- Malauradament, Swiss-Manager no sempre funciona correctament. Un dels problemes més habituals pot sorgir quan esteu intentant descarregar una nova llista d'Elo FIDE. Si durant aquest procés rebeu un missatge d'error, proveu a anar a <https://ratings.fide.com/download.phtml> i descarregueu la llista al vostre ordinador. Aleshores al Swiss-Manager aneu a **Llista d'Elo** → **Importar llistes d'Elo** i seleccioneu la pestanya «**Importar llistes d'Elo**». Premeu el botó «**Seleccionar**» i trieu l'arxiu que hagueu descarregat. A continuació seguïu el procediment habitual, «**Començar importació**» i «**OK**». (Nota: el desenvolupador actualitza regularment el programa. Comproveu sempre que teniu instal·lada la versió més recent.)
- Heu vist que al mateix directori on guardes els teus arxius de torneig hi ha uns arxius «**.bak**» que s'han creat automàticament? Són còpies de seguretat creades per defecte per Swiss-Manager cada cop que deseu el vostre arxiu o feu els emparellaments de la ronda següent. Per utilitzar un d'ells heu de canviar-li l'extensió a «**.TUNx**», «**.TUMx**», «**.TURx**» o «**.TUTx**», com correspongui al teu arxiu principal, i obrir-lo amb Swiss-Manager. Podeu personalitzar quantes còpies de seguretat es poden crear: a la finestra principal del programa seleccioneu **Altres** → **Opcions...**
- Imaginem que feu un torneig ràpid (si és llampec, és igual). Segons la reglamentació FIDE, per als participants que no tenen Elo FIDE ràpid s'ha de fer servir l'Elo FIDE estàndar. El més fàcil i més ràpid és introduir a tots els jugadors des de la llista d'Elo

FIDE i després seguir el procediment d'«**Actualitzar elo/dades**» amb la llista d'Elo FIDE Ràpid. Així, als jugadors que tenen Elo ràpid els el canviarà, i els altres quedaran igual.

- Heu d'anar a un torneig on no podreu tenir un portàtil? Malauradament, Swiss-Manager no funciona en mòbils o tauletes (de moment no, ja veurem). Tanmateix podeu utilitzar software com Teamviewer al vostre dispositiu portàtil per connectar-vos remotament a un ordinador i gaudir de les funcions del programa. (No recomanable para la ronda 1: podeu necessitar introduir moltes dades, crear llistes de jugadors etc).
- Si necessiteu compartir per correu electrònic o llapis de memòria l'arxiu d'un torneig en joc (per exemple, amb un company àrbitre) o si el descarregueu de *chess-results.com*, comproveu sempre que la clau de la base de dades del torneig és la correcta i no ha canviat a 0. Si això passa, a la següent actualització l'arxiu serà considerat com un torneig nou, se li assignarà una nova clau de base de dades i apareixerà duplicat a *chess-results.com*; això pot confondre els participants. Podeu consultar la clau de la base de dades a **Introduir → Torneig... → Altres**.
- Quan feu els emparellaments d'un torneig, **utilitzeu sempre** el motor JaVaFo. En cas contrari podríeu obtenir emparellaments erronis. Un exemple típic: amb el motor JaVaFo, els jugadors que han guanyat o perdut una partida per incompareixença es consideren flotants descendents. Però amb el motor del Swiss-Manager no, i com a conseqüència els emparellaments poden sortir diferents per no seguir el reglament oficial del Suís Holandès.
- Amb Swiss-Manager podeu crear un arxiu per una sessió de simultànies. Cal seguir el procediment habitual per crear l'arxiu d'un nou torneig round-robin i introduir els jugadors, començant per qui fa les simultànies. Seleccioneu **Emparellaments → Menú d'emparellaments...** i l'opció «**Torneig simultani**».
- Imaginem que teniu un torneig on els jugadors del mateix club (o qualsevol altra restricció) no poden ser emparellats entre ells. Aneu al quadre de diàleg de jugadors (**Introduir → Jugadors...**) i a la columna «**Num Club**» heu d'afegir números que indiquin que són del mateix club (o grup restringit). Per exemple, podeu posar «**1**» a tots els jugadors d'un club (o grup restringit), «**2**» als d'un altre etc. Aleshores, a la finestra d'emparellaments marqueu la casella «**Protegir ronda (mateix club)**». Sempre podeu desmarcar aquesta opció si ja no hi ha restriccions o si no és possible fer emparellaments vàlids d'altra manera. Si a més a més voleu imprimir informació dels grups al final, proveu a crear un arxiu amb l'opció «**Sistema Suís (amb desempat per equips)**».
- Atreviu-vos a experimentar sense límits amb el programa i totes les opcions que us ofereix! És l'única manera de familiaritzar-se amb les seves funcions. L'única acció irremediable és esborrar per error l'arxiu del torneig. Qualsevol altra cosa es pot corregir.

Aquestes notes són un complement a les FAQ escrites pel desenvolupador del software, Heinz Herzog, que podeu trobar tant a *chess-results.com* com a *swiss-manager.at*. Allà trobareu indicacions molt útils, com ara com enllaçar els grups del mateix torneig a *chess-results.com*, com publicar partides, com registrar-se en línia etc. Aquí teniu un recull de les preguntes més rellevants i l'enllaç a totes les preguntes (en anglès):

## [Swiss-Manager FAQ](#)

### ***Com importar una llista d'Elo nacional?***

El procediment per instal·lar manualment una llista d'Elo s'ha explicat al capítol 5 apartat b, però és possible que abans d'utilitzar l'arxiu que hem descarregat de la pàgina web de la FEDA o FCE siguin necessaris alguns ajustos. Al mateix lloc web on heu descarregat el programa teniu disponible una plantilla Excel amb instruccions. Si copieu a aquesta plantilla les dades del vostre arxiu excel funcionarà perfectament: <http://swiss-manager.at/unload/NationalRatings.xls> Si no teniu dades per alguna columna, aquesta es pot suprimir, i l'ordre de les columnes no és important però cal respectar els noms dels camps.

Una altra opció és adoptar tots o alguns d'aquests camps (per als noms dels jugadors hi ha dos possibles formats: una columna o dues) al vostre arxiu; en aquest cas, recordeu que només hi ha de sortir la taula amb les dades rellevants, sense títol, comentaris etc. Swiss-Manager només treballa amb arxius en versió 1997-2000 d'Excel.

<b>Nom del camp</b>	<b>Descripció</b>	<b>Observacions</b>
ID	Codi FEDA o FCE del jugador	Màxim 10 caracters
Name	Nom complet	Màxim 32 caracters. Cognoms i nom separats amb coma o el primer espai.
Last Name	Cognom(s)	Màxim total 32 caracteres
First Name	Nom(s)	
Sex	f per femení	Només admet 1 caracter
Fed	Federació afiliada a la FIDE	Màxim 3 caracters
ClubNo	Codi del club	Màxim 4 dígit
Club	Nom del club	Màxim 35 caracters
Birthday	Data de naixement	Admet AAAAMMDD, DDMMAA...
Rtg_Nat	Elo nacional (FEDA / FCE)	Màxim 4 dígit
FIDE_ID	Codi FIDE	Màxim 8 dígit
FIDE_Rtg	Elo FIDE	Màxim 4 dígit
Title	Títol FIDE	Màxim 3 caracters

## Com posar tres elos a l'arxiu de Swiss Manager?

Un problema que ens trobem sovint a Catalunya és que en un torneig necessitem introduir tres elos (FIDE, FEDA i FCE) i només tenim dues columnes disponibles per fer-ho (Internacional i nacional). Llavors, ve el dubte de què podem fer per introduir aquest tercer elo.<sup>1</sup>

Pel que fa a l'elo, podeu fer servir alguna de les columnes que habitualment es fan servir per introduir categories, com ara «**Tipus**» o «**Grup**» (potser millor la de Grup ja que l'altra es pot fer servir per posar categories d'edat automàticament).

Pel que fa al codi, podeu posar-lo a la columna «**Nom curt**», però vigilant que si feu alguna modificació en els noms (com ara, canviar de majúscules a minúscules), perdreu la informació que hi hagi.

Una altra possibilitat és, a la configuració del torneig («**Introduir** → **Torneig...**»), seleccionar la pestanya «**Altres**», i allà activar la casella «**Activar diverses federacions**». Com que no hi ha cap opció per Catalunya, podem posar ESP i AUT com federacions per tenir les dues columnes de codis.

**Generar dades d'elo per a diverses federacions**

**Activar diverses federacions**

Federacions disponible	Federacions valorades
SUI GER CZE	ESP AUT

>=<

Per a cada elo nacional es pot introduir per separat l'ID (únic) del jugador.

**Mostrar lds d'aquesta federació a tots els llistats**

ESP

Independentment de l'opció que trieu, quan acabi el torneig i feu l'informe haureu de crear dos arxius: un amb codis i elos FIDE i FEDA (per als informes de la FIDE i la FEDA) i un altre amb els codis i elos FIDE i FCE (per a l'informe d'elo català).

<sup>1</sup> Nota dels traductors: aquesta no és una pregunta que es trobi a les FAQ però hem cregut convenient afegir-la.

## Com publicar partides a chess-results.com?

Per crear un arxiu PGN amb les dades del torneig i dels jugadors:

1. Obriu el quadre de diàleg per arxius PGN («**Altres → Arxius PGN...**»)
2. A les caselles «**Torneig**» i «**Sala de Joc**» trobareu la informació que heu introduït a «**Introduir → Torneig...**» com a «**Denominació**» i «**Lloc**». La podeu editar al vostre gust, igual que podeu triar quin Elo apareixerà i el format del nom dels jugadors. Si esteu creant el fitxer un cop finalitzada la ronda, també apareixeran els resultats.
3. Podeu limitar el número de rondes i taules (per defecte es crea un arxiu amb tots els emparellaments realitzats fins el moment). Per un tancat pot ser convenient crear l'arxiu complet, però per un obert pot ser més pràctic crear ronda a ronda i només els taulers que es publicaran. També podeu deixar la configuració per defecte i fer aquests ajustos al moment de pujar l'arxiu a chess-results.com.
4. Seleccioneu la ruta i el nom de l'arxiu PGN de sortida.
5. Cliqueu a «**Obtenir l'arxiu PGN buit**». Sortirà un missatge amb el número de partides de l'arxiu creat.

Per publicar l'arxiu PGN:

1. Obriu el quadre de diàleg per arxius PGN («**Altres → Arxius PGN...**»)
2. Seleccioneu l'arxiu PGN d'entrada (el que conté les partides passades a Chessbase)
3. Seleccioneu l'arxiu PGN de sortida (el que es penjarà a Internet)
4. Seleccioneu els paràmetres necessaris (rondes...)
5. Cliqueu a «**Ajustament arxiu PGN**». Ara les dades de l'arxiu PGN es comparen amb les del Swiss-Manager (Noms, Resultats..)
6. Si surt un missatge (resultat erroni, nom no trobat), cal fer clic a «Obrir arxiu PGN» (o obrir-lo amb el Chessbase), corregir l'error i tornar al pas 5. Si s'han passat les partides a



un arxiu PGN creat amb el botó «Obtenir l'arxiu PGN» un cop finalitzada la ronda, no haurien de sorgir problemes.

7. Si no es detecten errors, seleccioneu l'opció «format especial per a Chess-results». L'extensió de l'arxiu de sortida canvia automàticament a \*.psq
8. Clic un altre cop a «Ajustament arxiu PGN»
9. Clic a «Pujar arxius a chess-results.com»

A un suís, és recomanable pujar a cada ronda TOTES les partides, no només la ronda més recent. El motiu és que a la base de dades de partides els jugadors estan indexats pels números de l'ordre de forces. Si aquest número ha canviat per re-ordenar la llista (per exemple per canvis d'Elo o entrades tardies), les partides no s'assignaran als jugadors correctes.

### ***Què fer si un jugador es retira durant un torneig per sistema round robin?***

1. Si un jugador juga menys del 50% de les partides:

Al quadre de diàleg **Introduir → Jugadors...** s'ha d'omplir el camp «**Estat**» d'aquest jugador amb «-».

Així les partides que ha jugat no comptaran per la classificació (ni punts ni desempat), però sí s'avaluaran.

Les partides no jugades s'introdueixen com a incompareixences.

2. Si un jugador juga el 50% de les partides o més:

2a. Al quadre de diàleg **Introduir → Jugadors...** s'ha d'omplir el camp «**Estat**» d'aquest jugador amb «+». Així les partides jugades comptaran normalment, però el jugador sortirà a l'últim lloc a la classificació.

2b. Les partides no jugades s'introdueixen com a incompareixences.

### ***A la classificació impresa només hi surt el primer desempat, a la pantalla hi surten tots. Com es fa per imprimir (o exportar a l'Excel) més desempats?***

Al diàleg d'impressió, clic a «**Definir nou llistat**».

Aneu a la pestanya «**Columnes**» i a «**Mostrar**» seleccioneu amb «S» o «N» quins desempats mostrar. Premeu «**Fi**» i ja podeu imprimir.

### ***On configurar l'idioma?***

Per canviar l'idioma cal anar al 8è menú i feu clic a *Sprachauswahl und Vereichnisse*.

## [Chess-Results.com FAQ](#)

### **Com generar enllaços a altres tornejos?**

Exemple:

Chess-Results.com the international Chess-Results.com  
in close cooperation with the Administrations- and Pairing-program Swiss-Manager

logged on: Gast

ARM AZE BIH BUL **CAT** CHN CRO CZE DEN EGY ENG ESP FAI FIN FRA GER GRE INA ITA JPN MKD LTU NED

[Inici](#) [Base de dades de torneigs](#) [Campionat AUT](#) [Pictures](#) [P+F/FAQ](#) [Registre en](#)

XXI Open Internacional d'escacs de Sants, Hostafrancs i la B

Darrera actualització 01.09.2019 19:06:05. Creador: david.vogel d'aurelio. Darrera càrrega: carlos gimenez

**Selecció del torneig** **Grup A, Group B, Grup C, Blitz**

**Enllaços** [Pàgina web de l'organitzador, Link tournament to the](#)

**Selecciona paràmetres** [Mostra els detalls del torneig, No se'n mostren senyals](#)

**Vista d'un equip** [AND, ARG, ARM, AUS, BAN, BEL, BRA, BUL, CAT, CHI, CRO, CZE, DEN, EGY, ENG, ESP, FRA, GEO, GER, GUA, HUN, IND, IRI, ISR, ITA, KAZ, LUX, RUS, SLO, SWE, TPE, TUR, UKR, USA, VEN](#)

1. Cal pujar el torneig a chess-results.com si encara no hi és (Menú «**Internet/Pujar automàticament a chess-results.com**»).
2. Clic a «**Internet/Personalitzar llistats a chess-results.com**» en Swiss-Manager. Important: Només el creador de l'arxiu de Swiss-Manager del torneig té permisos per aquesta acció.
3. Introduïu la clau de la base de dades al camp «ID del grup» per al grup A i deseu els canvis (clic al botó «Guarda»). Tots els tornejos han de tenir la mateixa «**ID de grup**».
4. Després de desar els canvis, s'habilita el camp «**Nom curt**» (màxim 25 caràcters). Allà es pot posar «**Grup A**», «**Sub-10**» o el nom més adient, dependent del tipus de competició.
5. Al camp «Ordena per l'ID del grup» podeu introduir l'ordre dels enllaços; si no s'omple s'ordenaran segons la clau de la base de dades. Si introduïu 15, 30, 45... es crearà una nova línia.
6. Ara obriu al Swiss Manager el següent torneig (grup) i comenceu amb el punt 1. Un mètode més ràpid és introduir al camp «**Clau de la base de dades**» la clau del següent grup, modificar els camps «**Nom curt**» i «**Ordena per l'ID del grup**» i desar els canvis per cada grup.

### **Com esborrar un torneig a chess-results.com?**

1. Obriu a Swiss Manager el torneig
2. Aneu a «**Internet / Personalitzar llistats a chess-results.com**».
3. Introduïu la clau de la base de dades del torneig que voleu esborrar i feu clic a «**Cerca**».

4. Feu clic al botó **«Delete Tournament»** (part superior dreta).  
Important: Només el creador de l'arxiu de Swiss-Manager del torneig té permisos per aquesta acció.

### ***Què fer quan els tornejos es sobreescrueu a chess-results.com?***

Si per exemple quan es puja el grup B anul·la el grup A, és que els tornejos tenen la mateixa clau de la base de dades. Què fer, doncs?

És fàcil comprovar a Swiss Manager quina és la clau de la base de dades d'un torneig: es troba al quadre de diàleg Torneig a la pestanya **«Altres»**.

Si la clau de la base de dades és la mateixa, canvieu per exemple la del Grup B a 0 i deseu el torneig.

Actualitzeu el torneig a chess-results.com. Nota: Si la clau de la base de dades és 0 al torneig se li assigna una nova clau a chess-results.com i queda guardada a Swiss Manager.

### ***Un torneig s'ha esborrat i no es pot tornar a pujar a Chess-Results.com***

Si s'ha esborrat un torneig de chess-results.com, no es pot tornar a pujar amb la mateixa clau de la base de dades. Què fer, doncs?

Primer s'ha de canviar la clau de la base de dades a 0. Aquesta opció es troba al quadre de diàleg **«Introduir/torneig...»** a la pestanya **«Altres»**.

A continuació, actualitzar el torneig a **«Internet/Pujar automàticament a chess-results.com»**.

Nota: Si la clau de la base de dades és 0, li reassignen una clau a chess-results.com la primera vegada que es publica i queda guardada al Swiss-Manager.

### ***Què cal saber quan es publiquen tornejos amb múltiples grups a chess-results.com?***

Bàsicament és molt fàcil publicar qualsevol torneig a chess-results.com des del menú de Swiss Manager **«Internet/Pujar automàticament a chess-results.com»**.

Important: cada torneig ha de tenir la seva pròpia clau de base de dades. Normalment, la clau de la base de dades l'assignen Swiss-Manager i chess-results.com, i no cal que l'àrbitre faci res.

Si un esdeveniment consisteix en tres tornejos, per exemple un obert amb tres grups A, B, C, cal tenir 3 claus de base de dades.

Quan es crea un nou torneig al menú **«Arxiu / Nou torneig...»** la clau de la base de dades és 0. Quan el torneig es publica per primera vegada a chess-results.com, se li assigna una nova clau a chess-results.com i queda guardada a l'arxiu de Swiss Manager.

És a dir, si els tres tornejos es creen des del menú «Arxiu / Nou torneig...» no sorgiran problemes. Però si es copia l'arxiu de Swiss-Manager del grup A al grup B després de publicar a chess-results.com el grup A, cal configurar manualment la clau del grup B a 0 (perquè si no serà idèntica a la del grup A).

Per més informació, consulteu la secció «*Què fer quan els tornejos es sobreescrueu a chess-results.com?*»

## Apèndix B: Com crear actes i identificadors amb plantilles

Quan descarregueu el Swiss-Manager, un directori anomenat «**Vorlagen**» es crea al vostre ordinador dins del directori on s'ha instal·lat el programa. Entre altres coses conté plantilles en format excel que podeu modificar i utilitzar per crear actes de partides. Amb un procediment una mica diferent podeu generar també actes de matx per competicions per equips, i identificadors per cada participant del torneig.

### a) Actes de partida

Per crear actes de partida per competicions individuals (especialment útil a un torneig ràpid o llampec), aneu al directori «**Vorlagen**» i obriu l'arxiu «**Example2\_Pairing\_Cards.xls**». Creeu un duplicat d'aquest arxiu i canvieu el nom substituint «**Example2**» pel nom de l'arxiu del vostre torneig. Per exemple, si l'arxiu del torneig es diu «**1er\_Obert\_Internacional.TUN**», l'arxiu corresponent que hagueu creat s'hauria de dir «**1er\_Obert\_Internacional\_Pairing\_Cards.xls**». Personalitzeu aquest arxiu, com qualsevol altre arxiu .xls, per incorporar-hi les dades del vostre torneig, per exemple, escriviu el títol i lloc o afegiu-hi un logo. No canvieu ni esborreu res que comenci amb el símbol «**\$**»: això són paràmetres que fa servir el Swiss-Manager i que indiquen a quina part de l'acta sortirà cada dada. Per obtenir una explicació de cada variable, consulteu l'altre arxiu, «**Example1\_Pairing\_Cards.xls**». Deseu l'arxiu .xls creat al mateix directori on és l'arxiu del torneig.

Aleshores a Swiss-Manager seleccioneu la ronda per la qual voleu crear les actes i aneu a **Llistats → Targetes d'emparellament en Excel**.

Actes	
Targetes d'emparellament en Excel	
Premis per categories	
Taules	F8
Informació dels emparellaments	Umsch+F12
Fitxes individuals	

Tanqueu l'arxiu que s'obrirà i a **Documents → SwissManagerUniCode → Excel → Spezial**. Dels dos arxius que s'han creat, obriu el que té l'extensió .xlsx per obtenir un llistat imprimible de totes les actes de la ronda. La mida de les actes pot variar en funció de la mida dels logos o altres modificacions que hagueu fet. Per configurar quantes actes s'imprimiran per pàgina, aneu a l'arxiu .xls original que es troba al mateix directori que l'arxiu del torneig i feu els ajustos necessaris al **paràmetre «\$CARDS\_PER\_PAGE2» (canvieu «2» per «3» per obtenir 3 targetes per pàgina etc.)**

Per imprimir els de la ronda següent simplement cal repetir el procés.

## b) Actes de matx

El procediment per crear actes de matx és similar a l'anterior; el problema és que en aquest cas no hi ha plantilla. A continuació podeu veure un exemple que us servirà per crear un arxiu .xls. Algunes variables disponibles són «\$MPNR0, \$AMNR/\$BMNR, \$ATEAM/ \$BTEAM, #AIDNAT4/#BIDNAT4, #ANAME4/#BNAME4, #ARTGXINT4/#BRTGXINT4, \$AKAP/\$BKAP i \$ENDE» («4» representa el número de taulers; si són més l'heu de canviar). Tingueu en compte que les variables incloses a les plantilles per fer targetes d'emparellament individual també serveixen aquí. Feu proves fins trobar el model que us funcioni.

Equip Local		Ronda.Taula		Equip Visitant	
Tauler	\$AMNR	\$ATEAM	\$MPNR0	\$BMNR	\$BTEAM
1	#AIDNAT10	#ANAME10	#ARTGXINT10	-	#BIDNAT10 #BNAME10 #BRTGXINT10
2				-	
3				-	
4				-	
Signatura Delegat \$AKAP			Signatura Delegat \$BKAP		
Signatura Àrbitre					
					\$CARDS_PER_PAGE2
					\$COPIES1
					\$END

Igual que abans, has de crear un arxiu anomenat «**elmeutorneig\_matchreport.xls**» substituint «**elmeutorneig**» pel nom de l'arxiu del torneig. Per exemple, per un torneig anomenat «**CopaCatalana.TUM**», l'arxiu corresponent que has creat hauria d'anomenar-se

«CopaCatalana\_matchreport.xls». Deixeu-lo al directori «Vorlagen» que hem mencionat anteriorment. Si us surt un missatge dient que no teniu permís per desar arxius en aquest directori, deseu-lo a qualsevol altre i arrossegueu i deixeu anar per portar-lo al directori correcte.

Aleshores a la finestra principal del Swiss-Manager selecciona **Introduir → Torneig...** i aneu a la pestanya «Altres». A la part inferior esquerra de la finestra marqueu «**Campionat d'Europa**».

**Tipus de torneig**  
**Utilitzar només [Altres tornejos]. Els altres tipus estan reservats per a tornejos i persones específiques o per a tornejos austríacs no documentats en el manual.**

<input checked="" type="radio"/> <b>Altres tornejos</b>	<input type="radio"/> <b>Olimpíada</b>
<input type="radio"/> Campionat de clubs de Viena	<input type="radio"/> Lliga Estatal
<input type="radio"/> Campionat d'empreses de Viena	<input type="radio"/> Eliminatori (WM)
<input type="radio"/> Campionat de la Bundesliga	<input type="radio"/> AUT-Single-Player Eingabe
<input type="radio"/> Campionat de Caríntia	<input type="radio"/> <b>Rellotge de simultànies</b>
<input type="radio"/> <b>Campionat d'Europa</b>	<input type="radio"/> <b>Ko-System (Fussball)</b>

Sortiu d'aquesta finestra i seleccioneu **Altres → Acta en Excel**.

Llista fixe dels equips en Excel  
Ordre de força en Excel  
Comprovació de taules en Excel  
Acta en Excel  
Llistats especials de la Olimpíada

Automàticament es generarà un arxiu en format Excel al directori **Documents → SwissManagerUniCode → Excel → Spezial**. Abans de fer res més, seleccioneu **Introduir → Torneig...**, pestanya «Altres» i desfeu l'acció anterior per revertir a «**Altres tornejos**».

### c) Identificadors de jugadors

El procediment per crear identificadors de jugadors és molt senzill i depèn totalment de *chess-results.com*. Un cop heu publicat a Internet el torneig, seleccioneu **Internet → Personalitzar llistats a Chess-Results.com** i feu clic a «**Descarregar plantilla Excel**» a la part inferior de la pantalla.

**Cartell de taula**

Genera cartells de taula (Excel)      Genera cartells de taula (PDF)

Seleccionar un arxiu   cap arxiu seleccionat      Pujar plantilla Excel      Descarregar plantilla Excel

Es descarregarà al vostre ordinador un full de càlcul en format .xlsx que representa una targeta que es pot doblegar a la meitat i conté una plantilla personalitzable. Feu els canvis pertinents i



torneu a desar l'arxiu en format .xlsx (si treballeu amb OpenOffice i no podeu desar-ho com a .xlsx, deseu-lo com a .xls i re-anomeneu l'extensió abans de continuar). Actualitzeu l'arxiu modificat amb clic a «**Seleccionar un arxiu**» i «**Pujar plantilla Excel**» i us hauria de sortir un missatge de *chess-results.com* notificant que l'arxiu s'ha desat amb èxit. Finalment, seleccioneu «**Genera cartells de taula**» en format Excel o PDF.

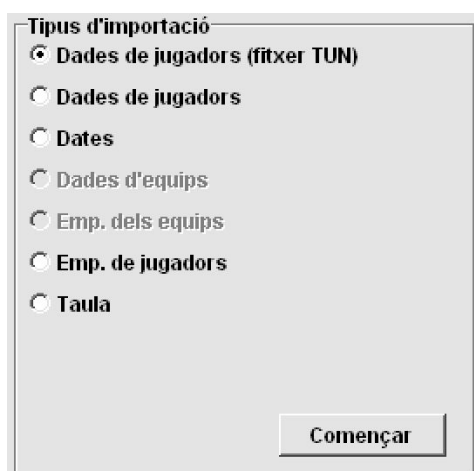
## Apèndix C: Com importar i exportar dades i crear la taula Krause

De vegades podeu necessitar introduir dades des d'un altre arxiu de Swiss-Manager, un arxiu de text o un full de càlcul (per exemple, quan el registre dels jugadors es fa mitjançant un formulari en línia).

**És recomanable desar l'arxiu del torneig abans de procedir amb els passos següents per evitar sorpreses!**

### a) Utilitzant arxius de Swiss-Manager

Amb diferència el mètode més senzill. A la finestra principal del programa seleccioneu **Altres** → **Importar/exportar dades**, a l'esquerra activeu «**Dades de jugadors (fitxer TUN)**», feu clic a «**Començar**» i busqueu a l'ordinador de quin arxiu voleu importar els jugadors.



Podeu seguir el mateix procediment per més d'un arxiu: els jugadors s'afegiran al nou arxiu creat. Els participants que puguin ser a més d'un arxiu no sortiran duplicats al nou.

**Si t'equivoques d'arxiu i voleu esborrar tots els jugadors i tornar a començar, a la finestra principal del programa seleccioneu Altres → Opcions... i a la pestanya «General» feu clic a «Delete all players».**

## b) Utilitzant fulls de càlcul

Per introduir dades (jugadors, emparellaments o taules per tornejos round-robin) des d'un full de càlcul, cal modificar-lo perquè només hi surti la taula amb les dades rellevants, sense títol, comentaris etc. Organitzeu les columnes en qualsevol ordre (no passa res si no teniu totes les dades disponibles, poseu el que tingueu), però comproveu que les capçaleres tenen exactament aquests noms (no cal tenir-les totes, trieu les que necessiteu):

**No, surname, first name, Title, FIDE-No, ID no, Rating nat, Rating int, Birth, Fed, Sex, Type, Gr, Clubno, Club, Name** (si el cognom i el nom (en aquest ordre) estan a la mateixa cel·la, Swiss-Manager els separarà), **Name** (pels noms d'equips), **Captain, Board**

Aleshores seleccioneu **Altres** → **Importar/exportar dades**, activeu «**Dades de jugadors**» (o qualsevol altra opció, els passos són idèntics, l'important és que el full de càlcul tingui el format correcte) a la columna de l'esquerra, feu clic a «**Començar**» i busqueu a l'ordinador l'arxiu amb la taula que heu creat. Comproveu que la cerca és d'«**Excelfile (\*.xls\*)**».



**Si no està disponible l'opció de cercar arxius .xls, desa l'arxiu del torneig, sortiu del Swiss-Manager i torneu a entrar. Torneu a provar el pas anterior i no s'hauria de repetir el problema.**

**Compte! Amb aquest mètode no podeu utilitzar múltiples fulls de càlcul per introduir dades, perquè cada importació elimina l'anterior. Poseu totes les dades en una única taula i després inicieu el procediment.**

Als formularis hi ha gent que els omple amb majúscules i gent que no. Per fer que tots els noms vagin en el mateix format, un cop heu importat l'arxiu seleccioneu **Altres** → **Opcions...** i a la pestanya «**Introduir jugadors**» marqueu l'opció més adient i premeu «**Actualitzar**».

Convertir nom dels jugadors

No canviar  
 COGNOMS NOM  
 Cognoms Nom  
 COGNOMS Nom  
 cognom nom

Actualitzar

**Si heu fet servir la columna «Nom curt» per posar-hi alguna informació (per exemple, el codi d'un tercer elo), aquesta informació es perdreà si feu aquest procediment.**

Com exportar dades d'un arxiu de Swiss-Manager a un arxiu .xls ja s'ha explicat al Capítol 10.

### c) Utilitzant arxius de text

Un arxiu de text ha de tenir un format molt especial per poder ser utilitzat per importar dades. Per fer-nos una idea d'aquest format, proveu a fer el procediment invers: exporteu dades de Swiss-Manager a arxius de text. Aquestes dades poden ser jugadors, equips, dates o emparellaments. A la finestra principal del programa seleccioneu **Altres → Importar/exportar dades**, marqueu a la dreta «**Dades de jugadors (fitxer de text)**», feu clic a «**Començar**» i deseu l'arxiu al vostre ordinador (per exportar dades d'emparellaments heu de afegir també els números de rondes).

Tipus d'exportació

**Dades de jugadors (fitxer de text)**  
 Dades (fitxer de text)  
 Dades d'equips (fitxer de text)  
 Emparellaments dels equips (fitxer d  
 Emparellaments de jugadors (fitxer d

Ronda  a

Començar

**Obriu l'arxiu tot just creat. Que sembla confús? Doncs clar! Provem una altra cosa...**

Obriu un arxiu en format .xls amb un llistat de jugadors, per exemple, un ordre de forces o alfabètic que hagueu exportat de Swiss-Manager. A aquest arxiu seleccioneu **Arxiu → Desar com a...** i al menú desplegable amb tipus d'arxiu seleccioneu el format .txt (a OpenOffice, deseu l'arxiu com a .csv i canvieu l'extensió a .txt). Obriu l'arxiu amb un editor de text. Us sona? És el mateix full de càlcul, però les dades no estan dividides per columnes, sinó separades per comes

(«,»). Podeu provar a utilitzar aquest arxiu per importar el llistat de jugadors a un arxiu de torneig tot seguint el procediment que hem descrit per fulls de càlcul. Modifiqueu les capçaleres com anteriorment, seleccioneu «**Textfile (\*.txt)**» en lloc de «**\*.xls\***») i configureu com a separador la coma («,»).



**Us preguntareu per què seguir tot aquest procés si podem utilitzar simplement un full de càlcul... Doncs perquè no tots els formularis en línia generen dades en format Excel. De vegades podrien generar dades en .csv o .txt, així que va bé saber com funciona.**

Tingueu en compte que també és possible el procediment invers, convertir un arxiu .txt (o .csv) al format .xls. Només heu d'obrir l'arxiu .txt amb Excel (o canviar l'extensió a .csv i obrir-lo amb OpenOffice) i configurar els paràmetres a la finestra que et sortirà. A aquesta finestra podeu obtenir una vista prèvia de com quedarà el vostre arxiu, així que podeu anar provant opcions fins trobar l'apariència que més us agradi.

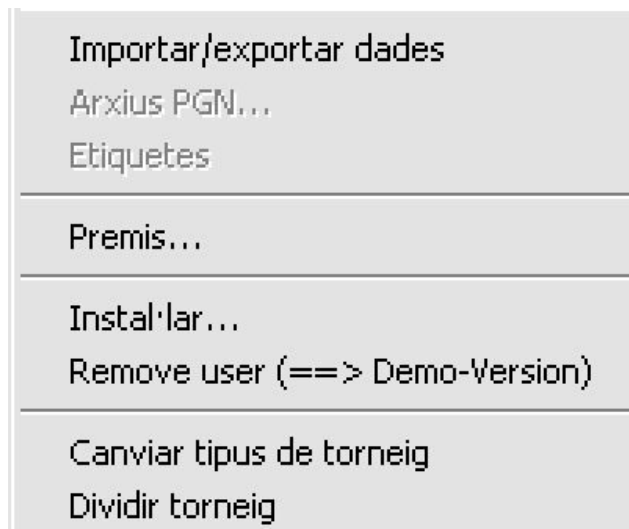
#### **d) Taula Krause - Arxius TRF**

Un cop finalitzat el torneig, per tal que sigui avaluat per Elo FIDE heu d'enviar a la federació l'arxiu del torneig, juntament amb el document IT3 **Informació → Informe de Torneig FIDE** i l'arxiu TRF o Taula Krause.

Per començar, comproveu que a l'arxiu el nom del torneig és exactament el mateix que al [registre a la pàgina web de la FIDE](#) i els noms dels àrbitres, organitzador i jugadors estan escrits igual que a la llista d'Elo FIDE (sense accents ni caràcters com ñ, ç, l/l...). Aleshores seleccioneu **Altres → Exportar Dades FIDE TRF16**. Es crea un arxiu amb totes les dades que necessita l'oficina d'avaluació de l'Elo FIDE. (L'opció «**Exportar Dades FIDE TRF06**» crea una versió més antiga amb paràmetres lleugerament diferents, és millor fer servir el TRF16).

## **Apèndix D: Premis en metàl·lic**

Les regulacions de cada competició poden establir formes diferents de distribució dels premis en metàl·lic entre els guanyadors. Poden ser assignats segons els sistemes de desempat, ser dividits equitativament entre els jugadors empatats o seguint el Sistema Hort (els jugadors empatats guanyen el 50% segons la classificació final i l'altre 50% es reparteix a parts iguals entre ells). Tot això es pot configurar al menú **Altres → Premis...**



S'obrirà una finestra amb la classificació final. Al costat de cada guanyador podeu introduir el premi que correspon al seu lloc i a la cantonada inferior esquerra de la pantalla podeu configurar com es calcula. Per exemple, si un torneig té els següents premis (no importa en quina moneda): 1er lloc 1000, 2on lloc 700, 3er lloc 400. Aquestes són les opcions:

Punts	Premi calculat	Premi inicial
8½	3000	3000
8½	2000	2000
8	1200	1200
8	800	800
8	600	600

Càlcul

Sistema Hort  
 Dividir premis  
 No dividir premis

Punts	Premi calculat	Premi inicial
8½	2500	3000
8½	2500	2000
8	867	1200
8	867	800
8	867	600

Càlcul

Sistema Hort  
 Dividir premis  
 No dividir premis

Punts	Premi calculat	Premi inicial
8½	2750	3000
8½	2250	2000
8	1033	1200
8	833	800
8	733	600

Càlcul

Sistema Hort  
 Dividir premis  
 No dividir premis